

SERVO-DRIVE

inside

BLUMOTION

inside



SERVO-DRIVE

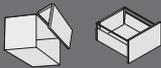
BG | ET | LV | LT | RO | RU

Инструкции за експлоатация | Kasutusjuhend |
Lietošanas instrukcija | Naudojimosi instrukcijos |
Instrucțiuni de utilizare | Инструкция по эксплуатации



Важна информация за крайни клиенти | Tähtis teave lõpptarbijatele |
Svarīga informācija gala lietotājam | Svarbi informācija galutiniamis vartotojams |
Informații importante pentru clientul final | Информация для конечного потребителя

 **blum**[®]



Съдържание

Относно упътването	2
Графика: SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS	3
Графика: SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	3
Графика: SERVO-DRIVE flex за хладилници, фризери и миялни машини	4
Предупредителни знаци и символи за опасност	5
Безопасност	5
Употреба: SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS	8
Употреба: SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	12
Употреба: SERVO-DRIVE flex за хладилници, фризери и миялни машини	14
Проблеми: SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS	15
Проблеми: SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	16
Проблеми: SERVO-DRIVE flex	17
Технически данни	19
Резервни части	20
Изхвърляне	20
Декларация за съответствие – Firma Julius Blum GmbH	21
Бланка за поръчка на резервни части	22

Относно упътването

Благодарим за Вашата покупка! Със SERVO-DRIVE - електрическата система за отваряне, получавате един висококачествен продукт на Julius Blum GmbH, който ще улесни начина Ви на работа в кухнята.

За да се наслаждавате на комфорта, който предлага SERVO-DRIVE правилно и безопасно Ви молим да спазвате следните указания:

- Прочетете внимателно инструкциите преди употреба.
- Запазете упътването през целия период на използване на SERVO-DRIVE.
- Предайте упътването на всеки следващ притежател на SERVO-DRIVE.

Валидност и целева група

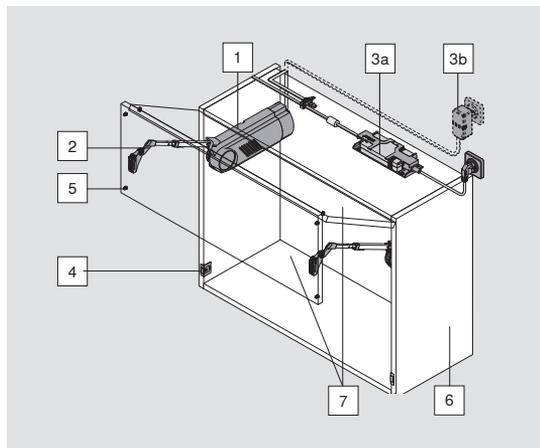
Това упътване е предназначено за всички, които използват SERVO-DRIVE. Монтажа, регулировката, пускането в експлоатация, поддръжката и демонтажа да се извършват единствено от обучен персонал, в съответствие с инструкциите за монтаж.



SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS

SERVO-DRIVE за AVENTOS помага при отварянето и затварянето на клапащи врати.

Графика

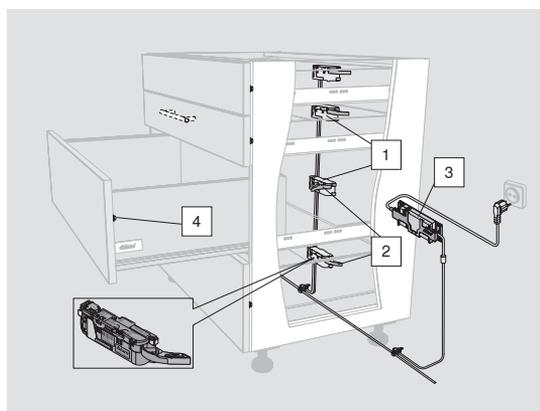


- 1 Силов механизъм, двигател и декоративна капачка
- 2 Лост
- 3a Трансформатор Blum 72 W
- 3b Трансформатор Blum с щепсел 16 W
- 4 Бутон за SERVO-DRIVE
- 5 Дистанциращ буфер Blum
- 6 Корпус
- 7 Фронт/Клапваща врата

SERVO-DRIVE за LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

SERVO-DRIVE подпомага отварянето на чекмеджетата.

Графика



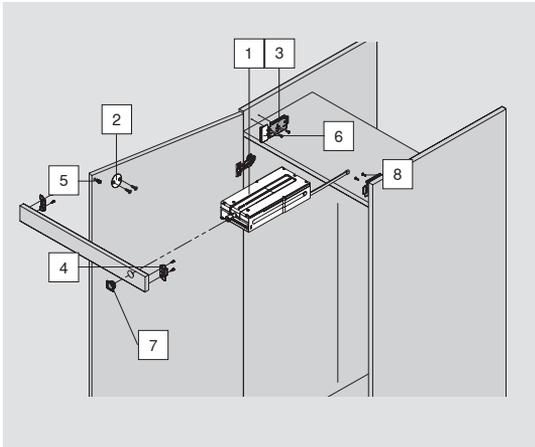
- 1 Двигател
- 2 Изтласкващ лост
- 3 Трансформатор Blum
- 4 Дистанциращ буфер Blum



SERVO-DRIVE flex за хладилници и фризери

SERVO-DRIVE flex отваря вратите на хладилници и фризери без дръжки електро-механично, с натискане на фронта

Графика

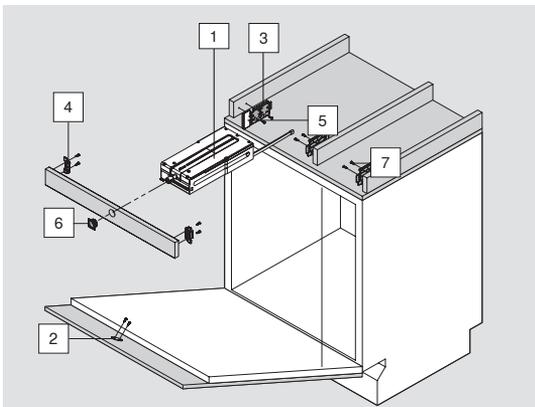


- 1 Двигател
- 2 Задържаща пластина
- 3 Монтажна пластина
- 4 Фиксиране на блендата
- 5 Дистанциращ буфер Blum
- 6 Шаблон за монтаж
- 7 Капачка за блендата
- 8 Самонарезни винтове

SERVO-DRIVE flex за миялни машини

SERVO-DRIVE flex отваря вратите на миялни машини без дръжки електро-механично, с натискане на фронта

Графика



- 1 Двигател
- 2 Задържаща пластина
- 3 Монтажна пластина
- 4 Фиксиране на блендата
- 5 Шаблон за монтаж
- 6 Капачка за блендата
- 7 Самонарезни винтове



Предупредителни знаци и символи за опасност

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ обозначава опасност, която може да доведе до смърт или тежко нараняване, ако не бъде избегната.

УКАЗАНИЕ

УКАЗАНИЕ насочва към препоръки, които трябва да спазвате.

Сигурност

Принципи

SERVO-DRIVE съответства на актуалното към момента ниво на техниката за безопасност.

Въпреки това съществува възможност от известни рискове при не съблюдаване на настоящите инструкции за употреба. Моля проявете разбиране към факта, че ние от Julius Blum GmbH не бихме могли да поемем отговорността за щети или последствия от такива, които са възникнали в резултат на неспазване на упътването за употреба.

Инструкции за безопасност

- Щепселът и трансформаторът Blum трябва да са лесно достъпни.
- Недопустим е контактът между трансформатора Blum или части от окабеляването, с подвижни елементи.
- Този уред не трябва да бъде използван от лица (вкл. деца) с физически, сензорни или психични отклонения, както и от неопитни или незапознати с технологията му лица, които не бъдат наблюдавани от отговорни за тяхната безопасност лица или не бъдат инструктирани относно начина на действие на уреда.
- При клапващите механизми съществува опасност от нараняване по време на отваряне или затваряне на механизма, в следствие взаимодействие с лоста.



Употреба по предназначение

SERVO-DRIVE помага при отварянето и затварянето на клапващи врати на мебели или отварянето на чекмеджета и може да бъде използван единствено при следните условия:

- В сухи затворени помещения
- В комбинация с клапващите механизми AVENTOS на Julius Blum GmbH, съответстващи на допустимите технически изисквания.
- В комбинация с трансформатор Blum.

Техническите данни се съдържат в търговската документация на Blum.

За детайлна информация се обръщайте към своя търговски представител.

Julius Blum GmbH не носи отговорност за случаите на различно от гореупоменатите приложение.

Структурни изменения и резервни части

Структурните изменения и използването на неразрешени от производителя резервни части могат да застрашат сигурността и да доведат до повреда при SERVO-DRIVE и от тази гледна точка са недопустими.

- Използвайте единствено оригинални резервни на фирма Julius Blum GmbH.
- Не включвайте други електрически уреди към трансформатора Blum, освен предназначените за целта компоненти Blum.
- Компонентите на системата SERVO-DRIVE могат да бъдат подменяни само от специалисти, които да извършват промени в позицията на трансформатора Blum или по окабеляването.
- Уверете се, че дистанциращите буфери Blum са монтирани към фронта.

УКАЗАНИЕ

За да се подсилят клапващите механизми срещу непреднамерено задействане Ви препоръчваме, да включите трансформатора към контакт със собствен прекъсвач. За повече информация се обръщайте към електротехник.



Деца

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване на децата при отваряне или затваряне на клапващите врати!

Съществува опасност от падане или нараняване на лица и по-специално деца, които стоят или седят върху работния плот, при отваряне на клапваща врата.

Опасност от поглъщане на бутона за SERVO-DRIVE от деца!

Да не се позволява на деца да играят с бутона за SERVO-DRIVE, тъй като биха могли да глътнат него или захранващата батерия.

- Наблюдавайте децата по време на игра, за да не глътнат части от бутона за SERVO-DRIVE или батерията.

За децата съществува опасност от нараняване при отваряне на чекмеджетата!

- Не оставяйте децата, намиращи се в помещението без надзор, за да не играят с уреда.
- За да предотвратите нежелано задействане на системата SERVO-DRIVE я изключвайте от захранването.

Почистване и взаимодействие с шкафовете

ВНИМАНИЕ

Опасност за живота, поради токов удар!

Опасност за живота, поради токов удар, при проникване на влага в трансформатора Blum.

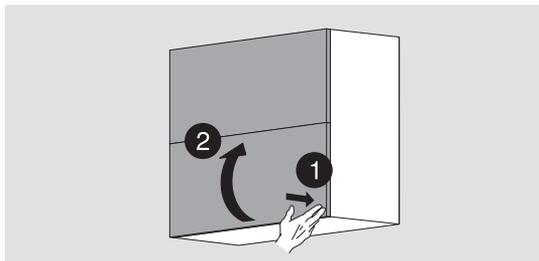
- Преди почистване на фронтите изключете системата от прекъсвача, към който е включен трансформатора Blum.
- Преди почистване на двигателя или трансформатора, изключете системата от захранването.
- Уверете се, че при почистване на шкафа няма да попадне вода или почистващ препарат върху двигателя, трансформатора Blum или бутона за SERVO-DRIVE като за целта използвайте леко навлажнена кърпа.
- Никога не отваряйте трансформатор Blum, двигател или бутон за SERVO-DRIVE.
- Повреди по окабеляването да се отстраняват от специалист.
- Не покривайте трансформатора с кърпи или други предмети поради опасност от прегряване.



SERVO-DRIVE за AVENTOS / SERVO-DRIVE uno за AVENTOS

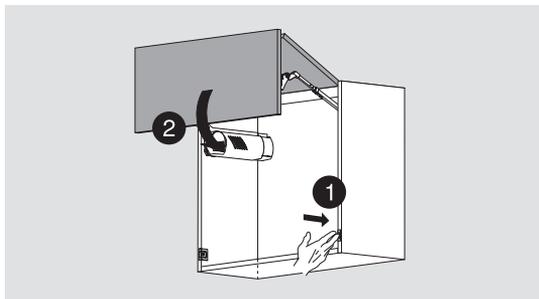
Електрическа система за отваряне

Чрез бутона на SERVO-DRIVE се задейства автоматичното отваряне или затваряне на SERVO-DRIVE за AVENTOS.



Натискане на фронта

- Клапващата врата се отваря автоматично



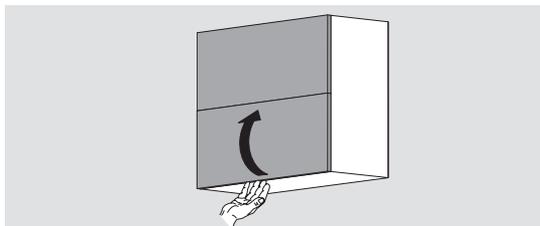
Натискане на бутона за SERVO-DRIVE

- Клапващата врата се затваря автоматично

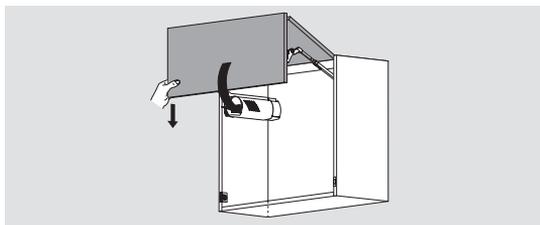


Ръчно използване

Клапващата врата може да се отваря или затваря ръчно, без да се уврежда функцията на SERVO-DRIVE за AVENTOS.



- Ръчно отваряне на клапващата врата с избутване на горе



- Ръчно затваряне на клапващата врата с издърпване на долу

Защита срещу удар



Чрез вградената защита срещу удар процесът на отваряне се прекъсва автоматично, когато фронтът влезе в съприкосновение с части от тялото или предмети.

Защита при случайно натискане



SERVO-DRIVE за AVENTOS се задейства с кратко натискане. Когато се облегнете върху клапващата врата отварянето не се задейства.



Спиране на захранването

Ако SERVO-DRIVE за AVENTOS е в движение при спиране на захранването, клапващата врата остава на място. За да задействате отново SERVO-DRIVE за AVENTOS, натиснете бутона за SERVO-DRIVE.

За да се обезпечи безпроблемното функциониране на SERVO-DRIVE за AVENTOS, са необходими следните условия:

- Дистанциращите буфери Blum са разположени върху фронта, за да осигуряват необходимото разстояние между клапващата врата и корпуса.
- Няма заседнали предмети между корпуса и фронта.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване от изскачания на горе повдигащ лост!

При неправилен демонтаж на фронта или обкова съществува опасност от нараняване от изскачания на горе лост.



- Никога не демонтирайте фронта при почистване.
- Демонтажът на фронта да се извършва само от квалифицирани лица, в съответствие с инструкциите за монтаж.

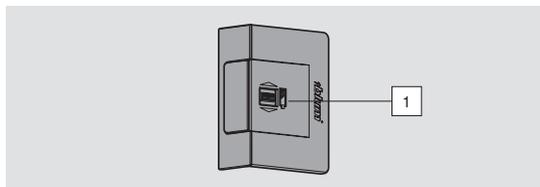
УКАЗАНИЕ

- Неправилната употреба на SERVO-DRIVE за AVENTOS води до преждевременно изхабяване на системата!
 - Не противодействайте със сила срещу посоката на движение на клапващата врата.
-

Бутон за SERVO-DRIVE

Бутонът за SERVO-DRIVE се захранва с една батерия (CR2032).

Използвайте само качествени батерии.

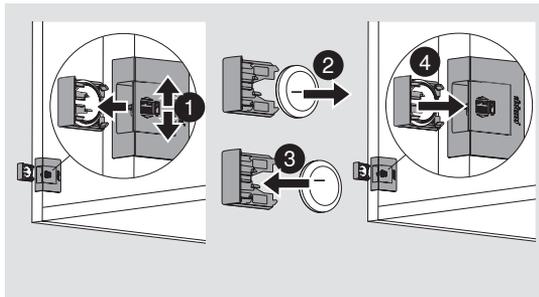


1 Светодиоден индикатор (LED)



Подмяна на батерията

Когато капацитетът на батерията започне да отслабва, светодиодният индикатор мига в червено.



- 1 Отворете бутона на SERVO-DRIVE
- 2 Извадете изтощената батерия
- 3 Поставете нова батерия (тип CR2032) като внимавате с ориентацията на полюсите (+/-)
- 4 Затворете капачето на батерията

Ако батерията е поставена неправилно, индикаторът на бутона за SERVO-DRIVE свети в червено.

УКАЗАНИЕ

Батериите на бутона за SERVO-DRIVE не бива да се презареждат или да се изгарят

Продуктът съответства на глава 15 от разпоредбите на FCC (Federal Communications Commission).

Приложението му зависи от следните две условия:

- 1.) Уредът да не представлява опасност застрашаваща живота или здравето на ползващите го.
- 2.) Уредът трябва да приема всяка интерференция, включително тези, които биха могли да предизвикат непреднамереното му задействане.

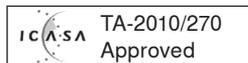


FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

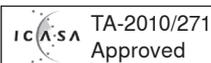
CNC 09-8426



Approved by IDA for use in Singapore. N1658-10

ESD - 1004975C

CCAB11LP0510T8



Approved by IDA for use in Singapore. N1657-10

ESD - 1004974C

CCAB10LP5610T3



FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

154415/POSTEL/2010
3362

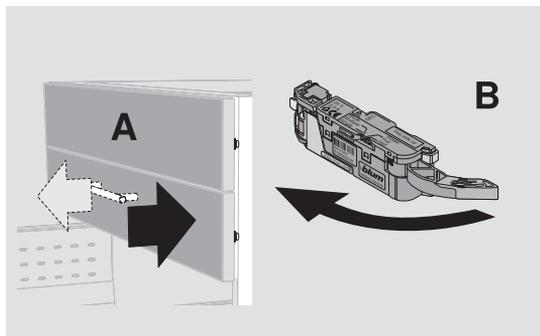
TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422



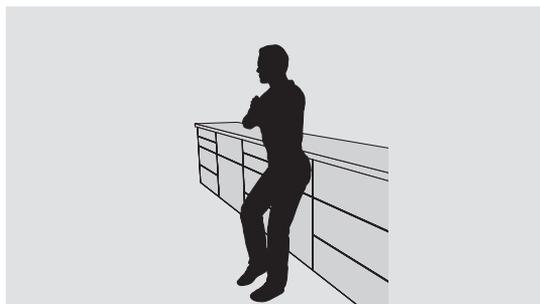
SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM

Електрическа система за отваряне



При издърпване или натискане на челото или дръжката на чекмеджето (A), изтласкващият лост на двигателя (B) излиза напред и избутва чекмеджето малко навън.

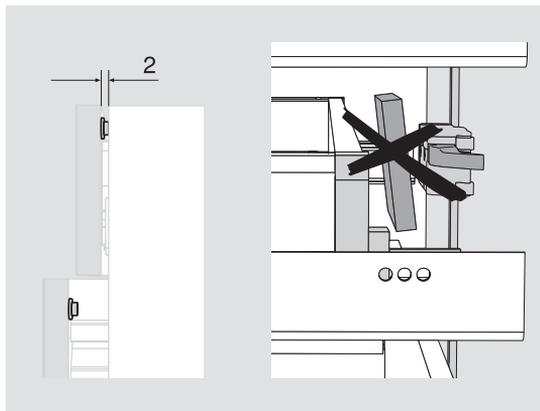
Защита при случайно натискане



Електрониката се задейства само с краткотрайно взаимодействие - натискане или дръпване. Ако се облегнете на чекмеджето, няма да последва отваряне.



За да се обезпечи безпроблемното функциониране на SERVO-DRIVE, трябва да са изпълнени следните условия:

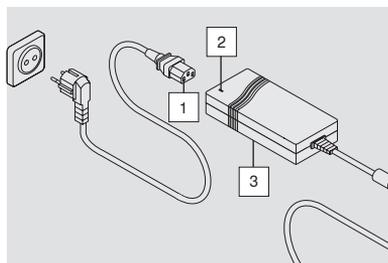


- Дистанциращите буфери Blum са разположени върху фронта, за да осигуряват необходимото за задействане разстояние от 2 мм между чекмеджето и корпуса.
- Няма притиснати предмети между чекмеджето и гърба на корпуса, или съотв. SERVO-DRIVE.

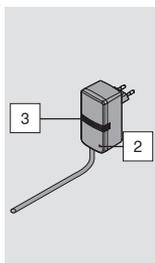
Трансформатор Blum

Трансформаторът Blum захранва двигателя с електричество. Функционирането на трансформатора Blum се онагледява чрез светодиоден индикатор.

72W:



16W:



- 1 Електрически контакт
- 2 Светлинен индикатор (LED)
- 3 Маркировка

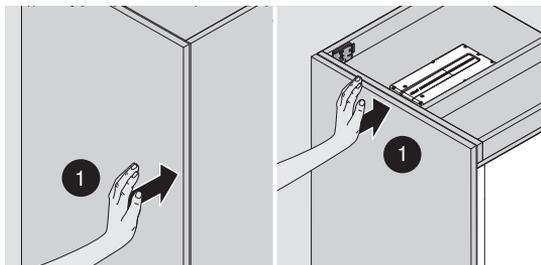
УКАЗАНИЕ

- Неправилната употреба на SERVO-DRIVE за AVENTOS води до преждевременно изхабяване на системата!
- Не противодействайте със сила срещу посоката на движение на чекмеджето.

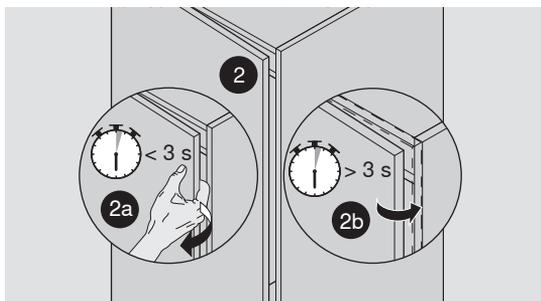
SERVO-DRIVE flex

Електрическа система за отваряне

Електро-механичното отваряне и затваряне на SERVO-DRIVE flex се задейства с кратко натискане на фронта без дръжки.

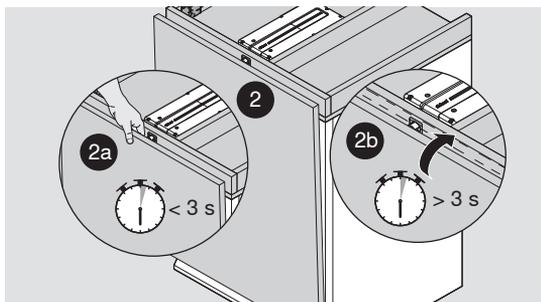


- 1) Натискане (само с натискане, не с издърпване) на фронта
 - Фугата на вратата (хладилник/ миялна машина) се отваря за 2,5 секунди



- 2) Достъп до фугата от потребителя
 - продължаване на отварянето

- 2b) Потребителят не взаимодейства
 - Вратата се затваря отново



**Проблеми****Възможна причина****Отстраняване**

Индикаторът за батерията на бутона на SERVO-DRIVE мига в червено.	Батерията на бутона за SERVO-DRIVE е изтощена.	➤ Подменете батерията.
	Батерията е поставена неправилно.	➤ Поставете батерията правилно.
SERVO-DRIVE за AVENTOS не се отваря и затваря изцяло.	Фронтьт не е в равновесие или не приляга равномерно към корпуса.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за допълнителен реглаж на фронта.
SERVO-DRIVE за AVENTOS не функционира само при един клапващ механизъм нито при натискане на фронта, нито на бутона за SERVO-DRIVE.	Батерията на бутона за SERVO-DRIVE е изтощена.	➤ Подменете батерията.
	Батерията е поставена неправилно.	➤ Поставете батерията правилно.
	Бутонът на SERVO-DRIVE е дефектен.	➤ Обърнете се към вашия търговски представител за подмяна на бутона на SERVO-DRIVE.
	Двигателят е дефектен.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за подмяна на двигателя.
	Дефектно окабеляване.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за отстраняване на проблемите.
SERVO-DRIVE за AVENTOS не се затваря изцяло.	Заседнал е предмет между клапващата врата и корпуса или между лоста и фронта.	➤ Отстранете предмета.
	Има предмет надстърчаш от предния ръб на корпуса.	➤ Отстранете предмета.



Проблеми

Възможна причина Отстраняване

SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM не се задейства нито при издърпване, нито с натискане при отделни чекмеджета.	Трансформаторът Blum не е включен в контакта.	➤ Включете щепсела на трансформатора Blum в контакта.
	Спиране на тока	➤ Проверете предпазителите. ➤ Винаги се обръщайте към електротехник.
	Трансформаторът Blum е дефектен.	➤ В случаи на повреда на трансформатора, се обърнете към Вашия търговски представител за подмяна.
SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM не се задейства нито при издърпване, нито с натискане при отделни чекмеджета.	Дефектно окабеляване.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за отстраняване на проблемите.
SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM функционира само при издърпване, но не и при натискане.	Заседнал е предмет.	➤ Отстранете предмета.
	Дистанциращият буфер Blum е изваден или е дефектен.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за монтажа на дистанциращия буфер.
SERVO-DRIVE за LEGRABOX/TANDEMBOX/ MOVENTO/TANDEM не се задейства нито при издърпване, нито при натискане само при едно чекмедже.	Превишена е максималната допустима височина за пълнене на чекмеджето.	➤ Отворете чекмеджето ръчно. ➤ Извадете високите предмети от чекмеджето.
	SERVO-DRIVE е дефектен.	➤ Обърнете се към своя търговски представител за подмяна на двигателя.



Проблеми

Възможна причина Отстраняване

Вратата на хладилника не се отваря

Когато вратата на уреда е била отворена продължително време, на пр. при прибирането на напазаруваните продукти, в хладилника или фризера може да се образува вакум след затварянето и. Възможно е в последствие вратата на хладилника да не може да се отвори за няколко секунди.

- Изчакайте докато външното и вътрешното налягане се изравнят (може да трае до 20 сек.)

SERVO-DRIVE flex за хладилници, фризери и миялни машини:

- Двигателят не изтласква
- Двигателят изтласква трудно
- Двигателят не отваря напълно

Монтажната пластина е монтирана много назад

- Проверка на позицията с помощта на монтажен шаблон
- Проверка на размерите според инструкциите за монтаж

Дистанциращият буфер Blum не е наличен или е монтиран погрешно

- Монтирайте дистанциращ буфер Blum
- Корекция на позицията

Фугата на фронта е много малка
Фугата на фронта е много голяма

- Настройка на фугата на фронта (според инструкциите за монтаж на бяла техника) 2,5 - 3 мм

Отварянето не се задейства по цялата височина на фронта

- Препоръчва се използването на радиопрекъсвач

Издупчването на блендата е грешно (избувващият механизъм засича)

- Идупчване на нова бленда

Шаблоните за монтаж на уреда не са отстранени

- Отстраняване според инструкциите на уреда

Пусковият ход не е изпълнен правилно (на пр. имало е ръчен контакт по време на пусковия ход)

- Рестартиране на системата и нов пусков ход

Проблеми

Възможна причина Отстраняване

Вратата не се затваря	Не е монтирана задържаща пластина	➤ Монтаж на задържащата пластина
	Задържащата пластина е разположена неправилно	➤ Ново позициониране на задържащата пластина
Миялната машина не се затваря изцяло	Заклучващият механизъм на миялната машина функционира затруднено (в зависимост от модела)	➤ Притиснете фронта (НЕ Е дефект на уреда)



Технически данни

За приложение в сухи, затворени помещения

Трансформатор Blum 72W

Входно напрежение:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Входно напрежение Япония:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 и 60 Hz
Входно захранване:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Изходно напрежение:	24 VDC
Номинален изходен ток:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +40°C
Вид защита:	IP40
Консумация на енергия в режим Standby:	<0,5W

Трансформатор Blum 16W

Входно напрежение:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Входно напрежение Япония:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 и 60 Hz
Входно захранване:	0.36 A
Изходно напрежение:	24 VDC
Номинален изходен ток:	0.67 A
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +40°C
Вид защита:	IP40
Консумация на енергия в режим Standby:	<0.3 W

Двигател SERVO-DRIVE за AVENTOS

Захранващо напрежение:	24 VDC
Номинален ток:	1.4 A
Консумация на енергия в режим Standby:	0.6 W (при затворен фронт)
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +40°C
Вид защита:	IP20

Двигател за SERVO-DRIVE при LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Захранващо напрежение:	24 VDC
Номинален ток:	2.0 A
Консумация на енергия в режим Standby:	0.084 W
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +50°C
Вид защита:	IP20



SERVO-DRIVE flex

Захранващо напрежение:	24 VDC
Номинален ток:	2.0 A
Консумация на енергия в режим Standby (без радиоприемник):	0.084 W
Консумация на енергия в режим Standby (с радиоприемник):	0.167 W
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +50°C
Вид защита:	IP20

Бутон за SERVO-DRIVE

Честота:	2.4 GHz
Начин на предаване:	Двупосочно, чрез кодирани сигнали
Обхват:	Стандартно 10 м (в зависимост от материала и пълнежа)
Температура на обкръжаващата среда:	От 0 до +40°C
Вид защита:	IP20
Батерия:	3 V литиева батерия CR2032

Резервни части

Резервните части можете да поръчате при своя търговски представител или доставчик на мебели.

Изхвърляне

Демонтажът на SERVO-DRIVE да се извършва само от квалифицирани лица в съответствие с инструкциите за монтаж. Изхвърляйте електронните компоненти на SERVO-DRIVE, вкл. и батериите в съответствие с местните разпоредби, на място определено за разделно събиране на електрически уреди и електронни компоненти.



Европейска декларация за съответствие

Ние, Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst декларираме, че продуктът SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x),

към който се отнася настоящата декларация, съответства на следните директиви на ЕС:

Директива за ниското напрежение2006/95/EO
Директива за електромагнитната съвместимост.....2004/108/EO
Директива RoHS 2011/65/EO

За правилното приложение на изискванията, упоменати в директивите на ЕС, продуктите Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x бяха съобразени със следните хармонизирани европейски норми: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

При продуктите Z10NE020 и Z10NA200 допълнително бяха приложени следните норми:EN 60950

Гореупоменатите продукти са проверени от:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Prufstelle für Produktsicherheit Dresden

Wilhelm-Franke-Str. 66

Номер на сертификат: Q 60016365 и Q 60016365

Маркировката CE е поставена през 09.

При приложение на SERVO-DRIVE за AVENTOS в обществени и публични помещения, преди пускането на системата в експлоатация трябва да се потвърди съответствието на мебелите с разпоредбите на Машинната директива 2006/42/EC.

Хьохст, 27.08.2014

Дипл.-Инж. Херман Вайсенхорн, Manager Engineering

www.blum.com



Формуляр за резервни части

Данни на търговеца/производителя: _____

Адрес: _____

За да получите необходимите резервни части за SERVO-DRIVE бързо и безпроблемно, трябва да предоставите на Вашия търговския представител следната информация:

Име на собственика на кухнята: _____

Адрес: _____

Проект номер: _____

Артикулни и партидни номера на дефектните елементи на SERVO-DRIVE:

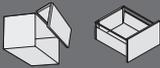
	Артикулен номер	Партиден номер	Брой
Трансформатор Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Двигател:	Z10A _____	BAU _____	_____
Двигател:	21 _____	BAU _____	_____
Двигател:	Z10A _____	BAU _____	_____
Бутон за SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____
Радио-приемник:	21 _____	BAU _____	_____

Тук ще откриете артикулния номер

Трансформатор Blum	Двигател		Бутон за SERVO-DRIVE	Радио-приемник
				
Z10NE	Z10A	21	Z10C	

Тук ще откриете партидния номер

Трансформатор Blum	Двигател		Бутон за SERVO-DRIVE	Радио-приемник
				
BN	BAU			



Sisukord

Käesoleva juhendi kohta.....	2
Asendijoonis: SERVO-DRIVE AVENTOSE jaoks/SERVO-DRIVE uno AVENTOSE jaoks	3
Asendijoonis: SERVO-DRIVE LEGRABOXi/TANDEMBOXi/MOVENTO/TANDEMi jaoks	3
Asendijoonis: SERVO-DRIVE flex külmikute, sügavkülmikute ja nõudepesumasinate jaoks	4
Hoiatusmärgid ja ohutähised.....	5
Ohutus.....	5
Kuidas kasutada: SERVO-DRIVE AVENTOSE jaoks/SERVO-DRIVE uno AVENTOSE jaoks	8
Kuidas kasutada: SERVO-DRIVE LEGRABOXi/TANDEMBOXi/MOVENTO/TANDEMi jaoks	12
Kuidas kasutada: SERVO-DRIVE flex külmikute, sügavkülmikute ja nõudepesumasinate jaoks	14
Törkekõrvaldus: SERVO-DRIVE AVENTOSE jaoks/SERVO-DRIVE uno AVENTOSE jaoks	15
Törkekõrvaldus: SERVO-DRIVE LEGRABOXi/TANDEMBOXi/MOVENTO/TANDEMi jaoks	16
Törkekõrvaldus: SERVO-DRIVE flex.....	17
Tehnoandmed.....	19
Varuosad.....	20
Kõrvaldamine.....	20
EÜ vastavusavaldus – Julius Blum GmbH	21
Varuosade tellimisvorm	22

Käesoleva juhendi kohta

Täname teid ostu eest. Julius Blum GmbH toodetav elektriline avamisabisüsteem SERVO-DRIVE on kõrgetasemeline toode, mis lihtsustab igapäevast tööd köögis.

Et ohutult nautida SERVO-DRIVE'i pakutavat mugavust, pidage silmas järgmist:

- Lugege kasutusjuhend enne kasutamist hoolikalt läbi.
- Hoidke see kasutusjuhend kogu SERVO-DRIVE'i kasutusaja vältel alles.
- Andke see kasutusjuhend edasi igale järgnevale SERVO-DRIVE'i omanikule või kasutajale.

Kehtivus ja sihtrühm

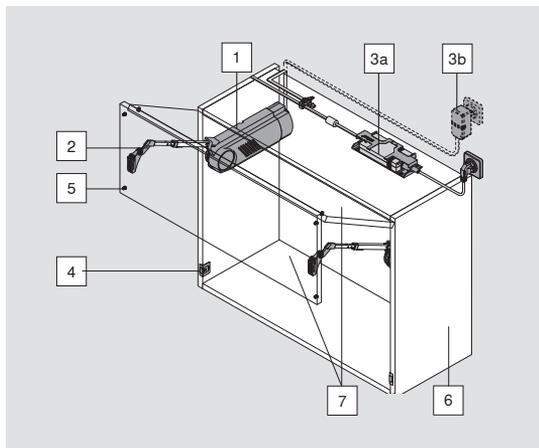
Käesolev kasutusjuhend on mõeldud kõikidele SERVO-DRIVE'i kasutajatele. Kokkupanekut, seadistamist, hooldust ja lahtivõtmist võivad teostada üksnes pädevad töötajad vastavalt eraldiseisvale paigaldusjuhendile.



SERVO-DRIVE AVENTOSe jaoks/SERVO-DRIVE uno AVENTOSe jaoks

AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE toetab mööbli tõstesüsteemide avamist ja sulgemist.

Asendijoonis

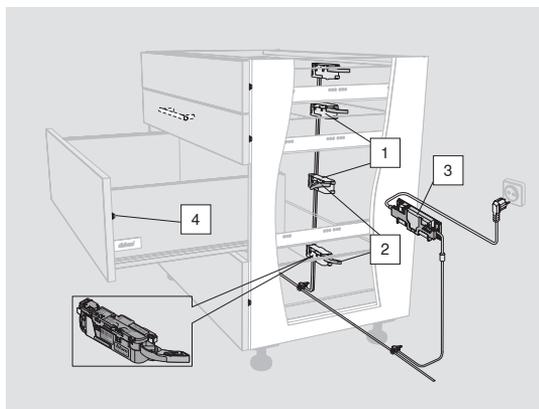


- 1 Tõstemehhanism, ajam ja kaitsekork
Hoob
- 2 Blumi trafo, 72 W
- 3a Blumi pistikupessa ühendatav trafo,
3b 16 W
- 4 SERVO-DRIVE'i lüliti
- 5 Blumi distantspuhver
- 6 Kapp
- 7 Esipaneel/tõstesüsteem

SERVO-DRIVE LEGRABOXi/TANDEMBOXi/MOVENTO/TANDEMI jaoks

SERVO-DRIVE abistab sahtlite avamisel.

Asendijoonis



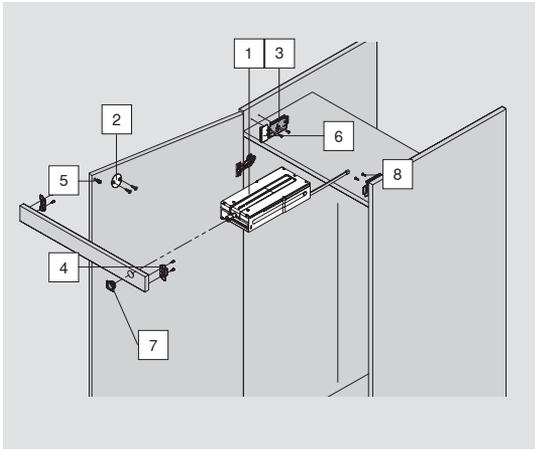
- 1 Ajam
- 2 Ajamihoob
- 3 Blumi trafo
- 4 Blumi distantspuhver



SERVO-DRIVE flex külmikute ja sügavkülmikute jaoks

SERVO-DRIVE flex võimaldab käepidemeteta külmikuid ja sügavkülmikuid avada elektromehaaniliselt esipaneelile vajutamise teel.

Asendijoonis

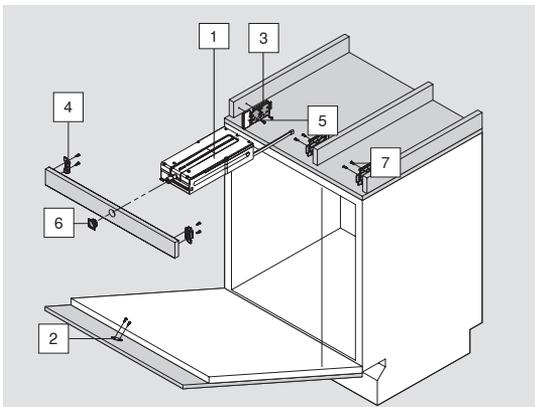


- 1 Ajam
- 2 Haakeplaat
- 3 Kinnitusplaat
- 4 Esipaneeli kinniti
- 5 Blumi distantspuhver
- 6 Paigaldusšabloon
- 7 Esipaneeli kate
- 8 Puitlaastplaadi kruvid

SERVO-DRIVE flex nõudepesumasinatele

SERVO-DRIVE flex võimaldab käepidemeteta nõudepesumasinaid avada elektromehaaniliselt esipaneelile vajutamise teel.

Asendijoonis



- 1 Ajam
- 2 Haakeplaat
- 3 Kinnitusplaat
- 4 Esipaneeli kinniti
- 5 Paigaldusšabloon
- 6 Esipaneeli kate
- 7 Puitlaastplaadi kruvid



Hoiatusmärgid ja ohutähised

HOIATUS

HOIATUS näitab ohtu, mille eiramisel võivad tagajärjeks olla surm või rasked kehavigastused.

MÄRKUS

MÄRKUS tähistab juhiseid, mida tuleks järgida.

Ohutus

Põhimõte

SERVO-DRIVE vastab praegustele ohutusnormidele. Sellele vaatamata kaasnevad käesolevas kasutusjuhendis toodud teabe eiramisega teatud ohud. Julius Blum GmbH ei vastuta kõrval- ega järelkahju eest, mis võib tekkida käesoleva ohutusjuhendi eiramisest.

Ohutusteave

- Võrgupistik ja Blumi trafo peavad olema hõlpsasti ligipääsetavad.
- Blumi trafo ega juhtmestik ei tohi kokku puutuda liikuvate osadega.
- Füüsilise, meele- ja vaimupuudega isikud (sh lapsed) ja isikud, kellel puuduvad vastavad kogemused ja/või teadmised tohivad seadet kasutada ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või juhul, kui neid on õpetatud seadet kasutama.
- Tõstesüsteemi hooba ümbritseva ala puudutamine avamise või sulgemise käigus võib põhjustada vigastusi.



Otstarbekohane kasutamine

SERVO-DRIVE abistab tõstesüsteemide avamisel ja sulgemisel ning sahtlite ja/või külmikute, sügavkülmikute ja nõudepesumasinate avamisel ja seda võib kasutada vaid järgmistel tingimustel:

- kuivades siseruumides;
- üheskoos Julius Blum GmbH AVENTOSE tõstesüsteemide ja/või sahtlisüsteemidega, tehniliste andmetega lubatud piirides;
- üheskoos Blumi trafoga.

Tehnilised andmed on esitatud Blumi tootekataloogis.

Lisateavet küsige palun oma edasimüüjalt.

Julius Blum GmbH ei vastuta mis tahes muul viisil kasutamise eest.

Ümberehitused ja varuosad

Tootja heakskiiduta ümberehitused ja varuosad mõjutavad SERVO-DRIVE'i ohutust ja toimivust, mistõttu on need keelatud.

- Kasutage üksnes Julius Blum GmbH originaalvaruosi.
- Blumi trafoga võib ühendada ainult Blumi tarnitud osi.
- Ainult kvalifitseeritud isikud võivad paigaldada/asendada Blumi komponente, muuta Blumi trafo asukohta või juhtmestikku.
- Veenduge, et Blumi distantspuhver on paigaldatud esipaneelile.

MÄRKUS

Et tõstesüsteeme, sahtleid, külmikuid või sügavkülmikuid ja nõudepesumasinaid ei saaks tahtmatult käitada, soovitame ühendada Blumi trafo lülitiga pistikupessa. Lisateabe saamiseks pöörduge elektroonikaseadmete edasimüüja poole.



Lapsed

HOIATUS

Töstesüsteemide avamine ja sulgemine võib kujutada lastele vigastustehtu.

Inimesed, eriti lapsed, kes istuvad või seisavad tööpindadel, võivad töstesüsteemi avanemisel ja sulgumisel tööpinna maha libiseda või viga saada.

SERVO-DRIVE'i lülitiga mängivaid lapsi võib ohustada lämbumine.

Lapsed võivad SERVO-DRIVE'i lüliti patarei suhupanemisel lämbuda.

- Jälgige, et lapsed ei avaks SERVO-DRIVE'i lüliti, kuna lüliti osad või patarei võivad allaneelamisel põhjustada lämbumist.

Sahtlite avamine võib kujutada lastele vigastustehtu.

- Tuleb jälgida, et ruumis viibivad lapsed töstesüsteemiga ei mängiks.
 - SERVO-DRIVE'i tahtmatu käitamise vältimiseks tuleks pistikupesa välja lülitada.
-

Kappide puhastamine ja hooldamine

HOIATUS

Elektrilöögi oht

Vedeliku sattumisel Blumi trafosse tekib elektrilöögi oht.

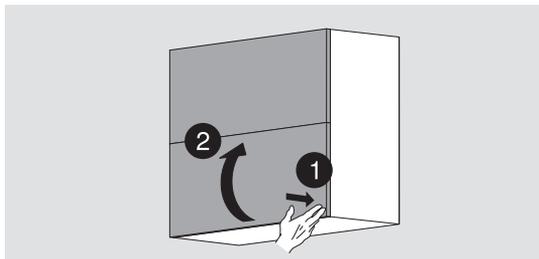
- Enne esipaneeli puhastamist lülitage välja pistikupesa, millega Blumi trafo on ühendatud.
 - Enne ajami ja/või Blumi trafo puhastamist lahutage Blumi trafo vooluvõrgust.
 - Hoolitsege selle eest, et ajam, Blumi trafo ega SERVO-DRIVE'i lüliti ei puutuks kokku vee ega tugevatoimelise puhastusainega – kasutage niisket lappi.
 - Ärge kunagi avage Blumi trafot, ajamit ega SERVO-DRIVE'i lüliti.
 - Juhtmestiku kahjustused tuleks lasta kohe kõrvaldada volitatud spetsialistil.
 - Ärge katke Blumi trafot rätikute ega muude esemetega – ülekuumenemise oht.
-



SERVO-DRIVE AVENTOSe jaoks/SERVO-DRIVE uno AVENTOSe jaoks

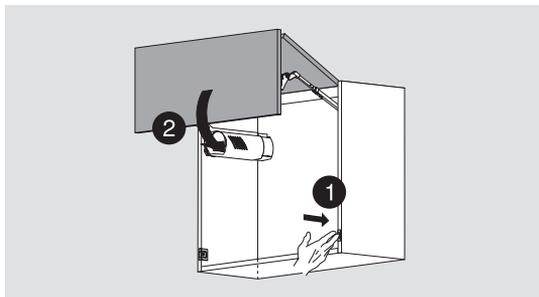
Elektriline avamisabisüsteem

SERVO-DRIVE'i lüliti käivitab AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE'i automaatse avanemise ja sulgumise.



Vajutage esipaneelile

- Tõstesüsteem avaneb automaatselt



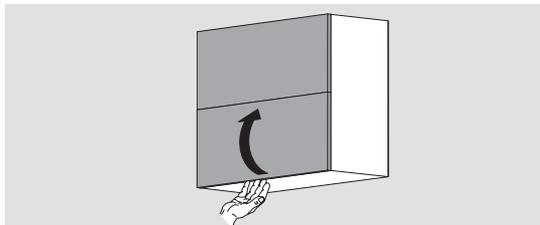
Vajutage SERVO-DRIVE'i lülitile

- Tõstesüsteem sulgub automaatselt

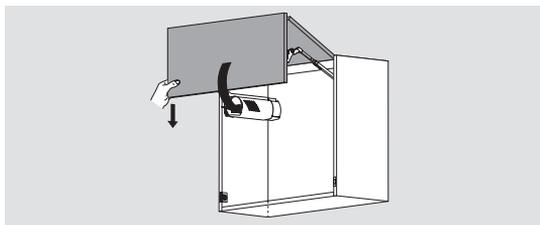


Käsitsi käitamine

Tõstesüsteemi saab avada ja sulgeda käsitsi igal ajal, kahjustamata seejuures AVENTOSE jaoks mõeldud SERVO-DRIVE'i.



- Tõstesüsteemi käsitsi avamine seda ülespoole liigutades



- Tõstesüsteemi käsitsi sulgemine seda allapoole liigutades

Kokkupõrketuvastus



Sisseehitatud kokkupõrke tuvastamise seade katkestab automaatselt avanemis- ja sulgumistoimingu, kui esipaneel tabab kehaosa või teist eset.

Nõjatumiskaitse



AVENTOSEle mõeldud SERVO-DRIVE'i käivitab vaid kerge puudutus. Tõstesüsteemile nõjatumine ei ava seda.



Toitekatkestus

Kui elektritoide katkeb avamise või sulgemise ajal, jääb AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE'i tõstesüsteem sellesse asendisse. Esipaneeli saab sulgeda käsitsi või kui toide taastub, puudutage vaid lüliti, et uuesti aktiveerida SERVO-DRIVE-funktsioon.

AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE'i tõrgeteta toimimise tagamiseks tuleb silmas pidada järgmist:

- Blumi distantspuhvrid peavad olema kinnitatud esipaneelile, et tõstesüsteemi ja kapi vahele jääks nõutav vahemaa.
- Esipaneeli ja kapi vahele ei tohi asetada ühtegi eset.

HOIATUS

Hoova järsul ülespoole liikumisel on oht vigastada!

Esipaneeli, sh furnituuri ebaõigel eemaldamisel võib teid vigastada järsult üleshüppav hoob.

- Ärge kunagi eemaldage puhastamiseks esipaneeli.
- Esipaneeli võivad eemaldada ainult pädevad töötajad vastavalt eraldiseisvale paigaldusjuhendile.

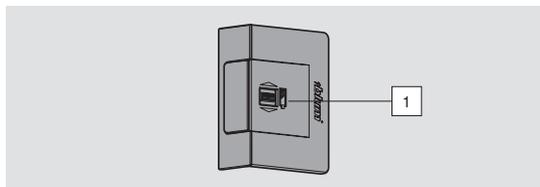


MÄRKUS

- Vale kasutamine võib põhjustada AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE'i enneaegset kulumist!
 - Tõstesüsteemi avamisel või sulgemisel ärge vajutage ega tõmmake seda jõuga liikumisele vastupidises suunas.
-

SERVO-DRIVE'i lüliti

SERVO-DRIVE'i lüliti töötab patarei jõul (CR2032). Kasutage ainult tuntud tootjate patareisid.

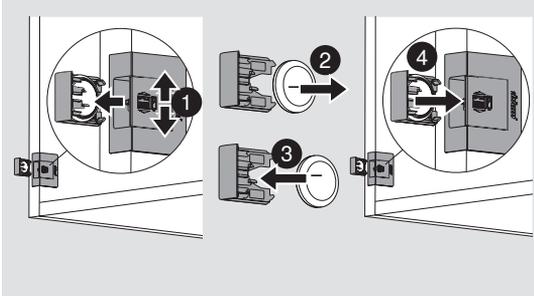


1 Patareinäidik (valgusdiod)



Patarei vahetamine

Kui patareitoide hakkab nõrgenema, vilgub patareinäidik (valgusdiod) punaselt.



- 1 Avage SERVO-DRIVE'i lüliti ja eemaldage patareioidik
- 2 Eemaldage patarei
- 3 Sisestage uus patarei (tüüp CR2032) ning veenduge, et poolused on õigesti
- 4 Sulgege patareioidik

Kui patarei on valesti paigaldatud, vilgub SERVO-DRIVE'i lüliti patareinäidik punaselt.

MÄRKUS

SERVO-DRIVE'i lüliti patareid ei tohi laadida ega tulle visata.

See toode on kooskõlas FCC eeskirjade 15. jaotisega.

Selle kasutus sõltub kahest tingimusest:

- 1.) komponent ei põhjusta kahjulikku mõju tervisele;
- 2.) komponent peab taluma häiringuid, ka neid, mis võivad käivitada tahtmatu talitluse.

FC Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

CNC 09-8426

ICASA TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C
CCAB11LP0510T8

ICASA TA-2010/271
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1657-10

ESD – 1004974C
CCAB10LP5610T3

FC PRINT FUNK
21A00L33

FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

154415/POSTEL/2010
3362

TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

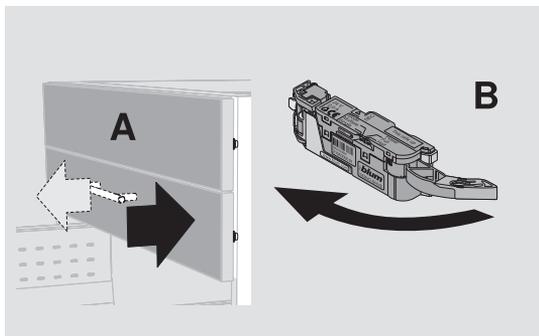
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



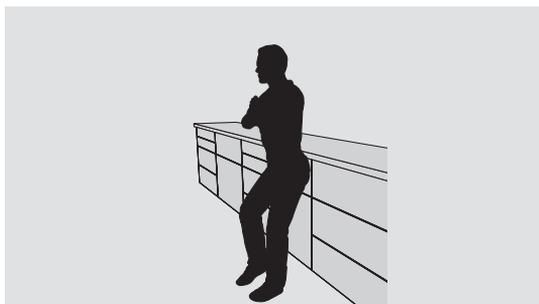
SERVO-DRIVE LEGRABOXi/TANDEMBOXi/MOVENTO/TANDEMI jaoks

Elektriline avamisabisüsteem



Sahtli (A) esipaneeli ja/või käepideme tõmbamisel või vajutamisel pöörduv ajami (B) väljatõukehoob ettepoole ja avab sahtlit veidi.

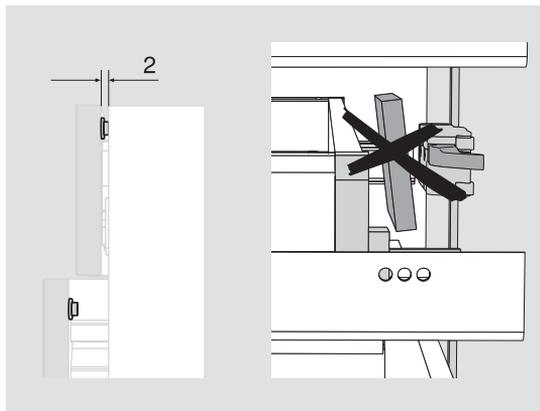
Nõjatumiskaitse



Elektriline avamisabifunktsioon käivitub vaid kerge vajutuse või tõmbe korral. Näiteks sahtlitele nõjatumisel sahtel ei avane.



SERVO-DRIVE'i tõrgeteta toimimise tagamiseks tuleb silmas pidada järgmist:

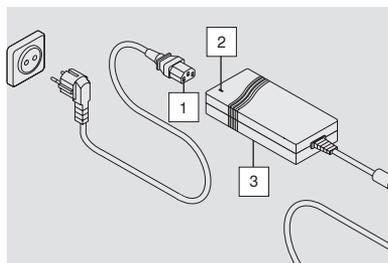


- Blumi distantspuhvrid peavad olema kinnitatud esipaneelile, tagamaks, et sahtli ja kapi vahele jääks nõutav käivitusvahe- maa (2 mm).
- Sahtli ja kapi tagaseina ja/või SERVO-DRIVE'i vahel ei ole kinnikiilunud ese- meid.

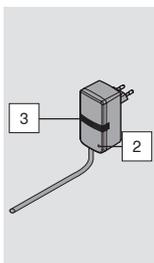
Blumi trafod

Blumi trafod varustab ajamit elektritoitega. Blumi trafo toimimist saab vaadata talitusoleku näidikult (valgusdiod) .

72W:



16W:



- 1 Toitepistik
- 2 Talitusoleku näidiku (val-
gusdiod) andmesilt
- 3

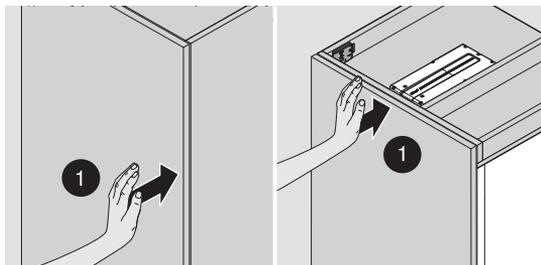
MÄRKUS

- Vale kasutamine võib põhjustada sahtlisüsteemidele mõeldud SERVO-DRIVE'i enneaegset kulumist!
- Sahtli avamisel või sulgemisel ärge vajutage ega tõmmake jõuga liikumissuunale vastupidises suunas.

SERVO-DRIVE flex

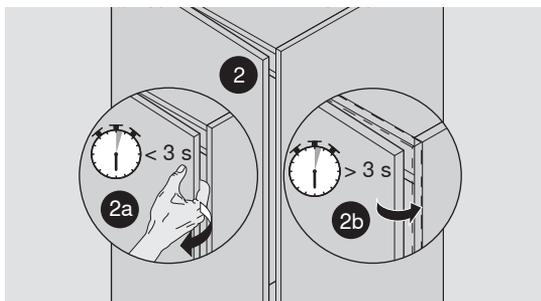
Elektriline avamisabisüsteem

Käepidemeteta esipaneelile vajutamine käiviitab SERVO-DRIVE flex'ielektromehaanilise avamise



1) Vajutage esipaneelile (ärge tõmmake seda)

- (Külmiku või nõudepesumasina) uks avaneb veidi 2,5 sekundiks

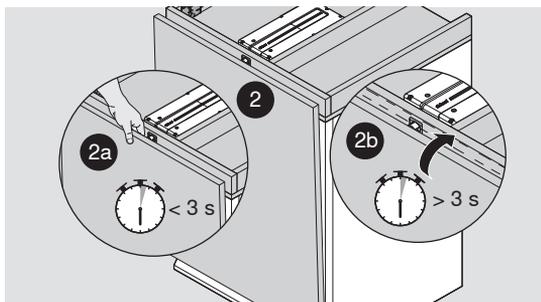


2) Kasutaja haarab uksepilu kasutades uksest

- Avanemine jätkub

2b) Kasutaja ei puuduta ust

- Uks sulgub uuesti





Tõrked

Võimalik põhjus

Lahendus

SERVO-DRIVE'i lüliti patareinäidik vilgub punaselt.	SERVO-DRIVE'i lüliti patareitühjeneb.	➤ Asendage patareid.
	Patareid on sisestatud valesti.	➤ Sisestage patareid õigesti.
AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE ei avane ega sulgu täielikult.	Esipaneel ei ole tasakaalus või ei toetu kapile ühtlaselt.	➤ Esipaneeli uuesti seadistamiseks pöörduge oma edasimüüja klienditeeninduse poole.
SERVO-DRIVE AVENTOSele ei tööta teataval tõstesüsteemil, kui vajutada esipaneelile või kasutada SERVO-DRIVE'i lüliti.	SERVO-DRIVE'i lüliti patareid on tühi.	➤ Asendage patareid.
	Patareid on valesti sisestatud.	➤ Sisestage patareid õigesti.
	SERVO-DRIVE'i lüliti on vigane.	➤ SERVO-DRIVE'i lüliti asendamiseks pöörduge oma edasimüüja klienditeeninduse poole.
	Ajam on vigane.	➤ Ajami asendamiseks pöörduge oma edasimüüja klienditeeninduse poole.
	Kaabeldus on vigane.	➤ Tõrke kõrvaldamiseks pöörduge oma edasimüüja klienditeeninduse poole.
AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE ei sulgu täielikult.	Tõstesüsteemi ja kapi või hoova ja esipaneeli vahele on midagi kinni kiilunud.	➤ Eemaldage takistus
	Midagi ulatub üle kapi esiserva väljapoole.	➤ Eemaldage takistus.



Tõrked

Võimalik põhjus

Lahendus

SERVO-DRIVE LEGRABOXi/
TANDEMBOXi/MOVENTO/
TANDEMi jaoks ei tööta ühegi
sahtli puhul lükkamisel ega
tõmbamisel.

Blumi trafo ei ole pistikupessa
ühendatud.

➤ Ühendage Blumi trafo pisti-
kupessa.

Toide on katkestatud.

➤ Kontrollige kaitsmeid.
➤ Vajadusel pöörduge volita-
tud elektriku poole.

Blumi trafo on vigane.

➤ Vajadusel laske edasimüüja
klienditeenindusel Blumi
trafo asendada.

SERVO-DRIVE LEGRABOXi/
TANDEMBOXi/MOVENTO/
TANDEMi jaoks ei tööta kogu kapi
puhul lükkamisel ega tõmbamisel.

Kaabeldus on vigane.

➤ Tõrke kõrvaldamiseks
pöörduge oma edasimüüja
klienditeeninduse poole.

SERVO-DRIVE LEGRABOXi/
TANDEMBOXi/MOVENTO/
TANDEMi jaoks töötab sahtli
puhul ainult tõmbamisel, mitte
aga lükkamisel.

Liikumisteel on takistus.

➤ Eemaldage takistus.

Blumi distantspuhver on eemal-
datud või vigane.

➤ Pöörduge Blumi distantsp-
uhvri asendamiseks oma
edasimüüja klienditeenindu-
se poole.

SERVO-DRIVE LEGRABOXi/
TANDEMBOXi/MOVENTO/
TANDEMi jaoks ei tööta ühe
sahtli puhul – ei tõmbamisel
ega lükkamisel.

Sahtli suurim lubatud täitekõr-
gus on ületatud.

➤ Avage sahtel käsitsi.
➤ Eemaldage sahtlist liiga
kõrged esemed.

SERVO-DRIVE on vigane.

➤ Ajami asendamiseks
pöörduge oma edasimüüja
klienditeeninduse poole.



Tõrked

Võimalik põhjus

Lahendus

Külmiku uks ei avane.

Kui seadme uks jääb pikemaks ajaks avatuks (näiteks ostude äraapanemisel), võib külmikus või sügavkülmikus ukse sulgemise järel tekkida vaakum. Selle tagajärjel ei pruugi seadme ukse avamine mõne sekundi jooksul olla võimalik.

➤ Oodake kuni rõhk on neutraliseerunud (selleks võib kuluda kuni 20 sekundit).

SERVO-DRIVE flex külmikute, sügavkülmikute ja nõudepesumasinate jaoks

- Seade ei reageeri käivitamiskäsklusele
- Seade reageerib käivitamiskäsklusele aeglaselt
- Seade ei avane täielikult

Paigaldusplaat on paigaldatud liiga kaugele taha

- Kontrollige asendit paigaldusšablooni abil
- Veenduge, et mõõtmed vastavad paigaldusjuhiste

Blum distance bumper pad not inserted or positioned incorrectly

- Install Blum distance bumper pad
- Õige asend

Esipaneeli pilu on liiga väike
Esipaneeli pilu on liiga suur

- Seadistage esipaneeli pilu laiuseks 2,5–3 mm (vastavalt majapidamismasinat juhiste)

Liikumine ei toimu kogu esipaneeli kõrguse ulatuses

- Soovitame kasutada traadita lüliteid

Vale puurimiskate (blokeeritud varras)

- Puurige uus esipaneel

Külmiku kokkupanemise piirikuid ei ole eemaldatud

- Eemaldage majapidamismasinaid käsitlevaid juhiseid järgides

Kontrollkäitu ei ole teostatud õigesti (nt manuaalse sekkumise tõttu kontrollkäidu ajal).

- Taaskäivitage süsteem ja teostage uus kontrollkäit

Tõrked

Võimalik põhjus

Lahendus

Uks ei sulgu

Haakeplaat on paigaldamata

➤ Paigaldage haakeplaat

Haakeplaadi asend on vale

➤ Muudke haakeplaadi asendit

Nõudepesumasin ei sulgu täielikult

Nõudepesumasin lukustusmehhanism on jäigaks muutunud (olenevalt mudelist)

➤ Lükake esipaneeli kuni see sulgub (tegemist EI OLE toote veaga)



Tehnoandmed

Kasutada üksnes kuivades siseruumides.

Blumi trafo, 72 W

Sisendpinge:	100–240 VAC/50–60 Hz
Sisendpinge Jaapanis:	100 VAC \pm 10%/50 ja 60 Hz
Sisendvool:	1,7 A (Z10NE020.xx)
Väljundpinge:	24 VDC
Nominaalne väljundvool:	3,0 A (Z10NE020.xx)
Ümbrisev temperatuur:	0–40°C
Kaitseklass:	IP40
Elektritarve ooterežiimil:	<0,5 W

Blumi trafo, 16 W

Sisendpinge:	100–240 VAC/50–60 Hz
Sisendpinge Jaapanis:	100 VAC \pm 10%/50 ja 60 Hz
Sisendvool:	0,36 A
Väljundpinge:	24 VDC
Nominaalne väljundvool:	0,67 A
Ümbrisev temperatuur:	0–40°C
Kaitseklass:	IP40
Elektritarve ooterežiimil:	<0,3 W

AVENTOSEle mõeldud SERVO-DRIVE'i ajam

Toitepinge:	24 VDC
Nimivool:	1,4 A
Elektritarve ooterežiimil:	0,6 W (esipaneel suletud)
Ümbrisev temperatuur:	0–40°C
Kaitseklass:	IP20

LEGRABOXile/TANDEMBOXile/MOVENTOile/TANDEMile mõeldud SERVO-DRIVE'i ajam

Toitepinge:	24 VDC
Nimivool:	2,0 A
Elektritarve ooterežiimil:	0,084 W
Ümbrisev temperatuur:	0–50 °C
Kaitseklass:	IP20



SERVO-DRIVE flex'i ajam

Toitepinge:	24 VDC
Nimivool:	2,0 A
Elektritarve ooterežiimil (traadita vastuvõtjata):	0.084 W
Elektritarve ooterežiimil (traadiga vastuvõtjaga):	0.167 W
Ümbritsev temperatuur:	0–50 °C
Kaitseklass:	IP20

SERVO-DRIVE'i lüliti

Sagedus:	2,4 GHz
Ülekandeviis:	Kahesuunaline, signaaljuhtme kaudu
Ulatus:	tavaliselt 10 m (olenevalt materjalist ja sisust)
Ümbritsev temperatuur:	0–40 °C
Kaitseklass:	IP20
Patareitoide:	3 V liitium nõöp-patarei CR2032

Varuosad

Varuosi saate tellida oma edasimüüjalt või mööblitarnijalt.

Kõrvaldamine

SERVO-DRIVE'i võivad eemaldada ainult pädevad töötajad eraldiseisva paigaldusjuhendi kohaselt. Kõik SERVO-DRIVE'i elektroonilised osad, sh patarei tuleks kohalike eeskirjade kohaselt toimetada elektroonikaromu kogumispunkti.



EÜ vastavusavaldus

Julius Blum GmbH, Industriest. 1, A-6973 Höchst, Austria kinnitab, et SERVO-DRIVE'i toode (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), millele käesolevat avaldust kohaldatakse, on kooskõlas järgmiste ELi direktiividega:

EÜ madalpingedirektiiv.....2006/95/EÜ
EÜ elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv2004/108/EÜ
EÜ ohtlike ainete kasutamise piiramise direktiiv.....2011/65/EÜ

Tagamaks eespool nimetatud EÜ direktiivides sätestatud nõuete õiget rakendamist toodete Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x suhtes, on kohaldatud järgmisi ühtlustatud Euroopa standardeid:
EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3.

Järgnev standard on samuti sobiv toodetele Z10NE020 ja Z10NA200: EN 60950

Eespool nimetatud tooteid on testinud:
TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Sertifikaadi number: Q 60016365 ja Q 60016365

CE-märgis omistati 2009. aastal.

Enne esmakordset käivitamist tuleb AVENTOSele mõeldud SERVO-DRIVE'i rakendustele kaubandus-sektoris väljastada kinnitus, et kõnealune mööbliese on kooskõlas masinadirektiiviga 2006/42/EÜ.

Höchst, 14. juuli 2014. a.

Gerhard E. Blum, tegevdirektor

www.blum.com



Varuosade tellimisvorm

Köögimüüja/puusepa nimi: _____

Aadress: _____

Et saada teie SERVO-DRIVE'i varuosad kätte võimalikult kiiresti, vajab SERVO-DRIVE'i ja/või köögi müüja järgmisi andmeid:

Köögiomaniku nimi: _____

Aadress: _____

Komplekteerimisnumber: _____

SERVO DRIVE'i vigase detaili toote- ja partii number:

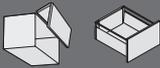
	Osa number	Partii number	Kogus
Blumi trafo:	Z10NE _____	BN _____	_____
Ajam:	Z10A _____	BAU _____	_____
Ajam:	21 _____	BAU _____	_____
Ajam:	Z10A _____	BAU _____	_____
SERVO-DRIVE'i lüliti:	21 _____	BAU _____	_____
Traadita vastuvõtja:	21 _____	BAU _____	_____

Tootenumbri leiate siit

Blumi trafo	Ajam	SERVO-DRIVE'i lüliti	Traadita vastuvõtja
			
Z10NE	Z10A	21	Z10C

Partiinumbri leiate siit

Blumi trafo	Ajam	SERVO-DRIVE'i lüliti	Traadita vastuvõtja
			
BN	BAU		



Saturs

Par šo instrukciju.....	2
Pārskata rasējums: SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānismiem/SERVO-DRIVE uno AVENTOS pacelšanas mehānismiem	3
Pārskata rasējums: SERVO-DRIVE LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	3
Pārskata rasējums: SERVO-DRIVE flex ledusskapjiem/saldētavām un trauku mazgājamajām mašīnām	4
Brīdinājuma zīmes un bīstamības simboli	5
Drošība	5
Lietošana: SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānismiem/SERVO-DRIVE uno AVENTOS pacelšanas mehānismiem	8
Lietošana: SERVO-DRIVE LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	12
Lietošana: SERVO-DRIVE flex ledusskapjiem/saldētavām un trauku mazgājamajām mašīnām	14
Traulcējumi: SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānismiem/SERVO-DRIVE uno AVENTOS pacelšanas mehānismiem	15
Traulcējumi: SERVO-DRIVE LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	16
Traulcējumi: SERVO-DRIVE flex	17
Tehniskie dati	19
Rezerves daļas	20
Utilizācija.....	20
EK Atbilstības deklarācija – Julius Blum GmbH	21
Rezerves daļu pasūtījuma veidlapa.....	22

Par šo instrukciju

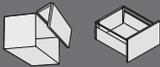
Liels paldies par Jūsu pirkumu! Julius Blum GmbH atvēršanas atbalsta sistēma SERVO-DRIVE ar elektrisko pievadu ir augstas kvalitātes izstrādājums, kas atvieglo ikdienas darbus virtuvē.

Lai droši izbaudītu SERVO-DRIVE komfortu, lūdzu izmantojiet sekojošos norādījumus:

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju;
- Lūdzu, uzglabājiet šo lietošanas instrukciju visu SERVO-DRIVE kalpošanas laiku;
- Lūdzu nodot šo lietošanas instrukciju katram nākamajam SERVO-DRIVE īpašniekam vai lietotājam.

Derīgums un mērķa grupa

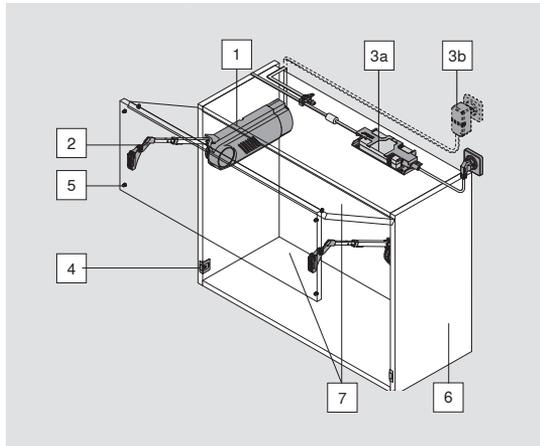
Šī lietošanas instrukcija ir paredzēta visiem SERVO-DRIVE lietotājiem. Montāžu, regulēšanu, nodošanu ekspluatācijā, tehnisko apkalpošanu un demontāžu var veikt tikai kvalificēts personāls saskaņā ar speciālām montāžas instrukcijām.



SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānismiem/ SERVO-DRIVE uno AVENTOS pacelšanas mehānismiem

SERVO-DRIVE nodrošina atbalstu AVENTOS pacelšanas mehānismiem atvēršanai un aizvēršanai mēbelēs.

Pārskata rasējums

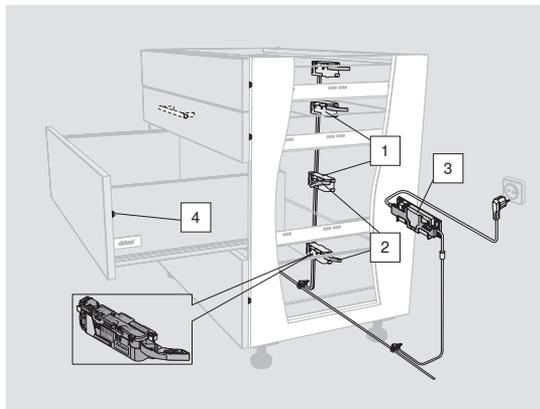


- 1 Spēka mehānisms, devēja modulis un dekoratīvā uzlika
- 2 Svira
- 3a Blum strāvas pārveidotājs, 72 W
- 3b Blum strāvas pārveidotājs, 16 W
- 4 SERVO-DRIVE slēdzis
- 5 Blum amortizators
- 6 Korpus
- 7 Fasāde

SERVO-DRIVE LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM

SERVO-DRIVE nodrošina atvilktnu atvēršanas atbalstu.

Pārskata rasējums



- 1 Devēja modulis
- 2 Izliektā svira
- 3 Blum strāvas pārveidotājs
- 4 Blum amortizators



Brīdinājuma zīmes un bīstamības simboli

BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMA zīme norāda uz draudiem, kuri, ja tos nenovērš, var izraisīt nāvi vai būtiskus ievainojumus.

PIEZĪME

PIEZĪME norāda uz svarīgu informāciju, kas būtu jāievēro.

Drošība

Principi

SERVO-DRIVE atbilst pašreizējiem drošības standartiem. Tomēr pastāv daži riska faktori, ja informācija šajā lietošanas instrukcijā netiek ievērota. Darām zināmu, ka Julius Blum GmbH nav atbildīgs par tiešiem vai netiešiem bojājumiem, kuri var rasties neievērojot šo lietošanas instrukciju.

Drošības informācija

- Strāvas kontaktakšai un Blum strāvas pārveidotājam ir jāatrodas viegli pieejamā vietā.
- Blum strāvas pārveidotājs un kabeli nedrīkst saskarties ar kustīgajām daļām.
- Šo ierīci neiesakām izmantot tiem (tai skaitā bērniem), kuriem ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai garīgās spējas, vai arī tiem, kuriem trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus neuzrauga kāda par viņu drošību atbildīga persona vai ja viņus neapmāca šīs ierīces lietošanā.
- Pieskaršanās pacelšanas sviras zonai atvēršanas un aizvēršanas laikā var radīt traumas.



Paredzētais lietojums

SERVO-DRIVE ir atbalsts pacelšanas sistēmu un/vai atvilktnu un/vai ledusskapju un saldētavu vai trauku mazgājamo mašīnu atvēršanai un aizvēršanai, un to var lietot tikai saskaņā ar šādiem nosacījumiem:

- sausās, slēgtās telpās;
- ir atļautas tehniskas specifikācijas, savienojot ar AVENTOS pacelšanas mehānismiem un/vai Julius Blum GmbH atvilktnu sistēmām;
- kopā ar Blum strāvas pārveidotāju.

Tehnisko datu specifikācija atrodas Blum pārdošanas dokumentācijā.

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar furnitūras izplatītāju.

Julius Blum GmbH nav atbildīgs par jebkāda cita lietošanas veida sekām.

Strukturālas izmaiņas un rezerves daļas

Nav atļauts veikt strukturālas izmaiņas un SERVO-DRIVE rezerves daļu aizvietošanu bez ražotāja piekrišanas, jo tas ietekmē drošību un darbību.

- Izmantojiet tikai oriģinālās Julius Blum GmbH rezerves daļas.
- Pie Blum strāvas pārveidotāja ir jābūt pievienotām tikai Blum komponentēm.
- Uzstādīt un nomainīt Blum komponentes, mainīt strāvas pārveidotāju vai kabeļu novietojumu drīkst tikai kvalificētas personas.
- Pārļiecinieties, ka fasādei ir piestiprināts Blum distances amortizators.

PIEZĪME

Lai izvairītos no pacelšanas mehānismu un/vai atvilktnu, ledusskapju, saldētavu vai trauku mazgājamo mašīnu nejaušas atvēršanās, iesakām Blum strāvas pārveidotāju savienot ar strāvas slēdzi. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam konsultēties ar elektronikas preču mazumtirgotāju.



Bērni

BRĪDINĀJUMS

Pacelšanas mehānismu atvēršana un aizvēršana var netīši savainot bērnus.

Cilvēki, īpaši bērni, kas stāv vai sēž uz darba virsmas, var tikt nostumti no tās vai savainoti, atverot vai aizverot pacelšanas mehānismu.

Var radīt aizrīšanās draudus bērniem, spēlējoties ar SERVO-DRIVE slēdzi.

Bērni var aizrīties ar SERVO-DRIVE slēdža bateriju.

- Pārliecinieties, ka bērni neatver SERVO-DRIVE slēdzi, jo pastāv iespēja, ka viņi var aizrīties ar slēdža daļām vai bateriju, ja tā tiek norīta.

Atvērtas atvilktnes var netīši savainot bērnus.

- Bērnus ir pienācīgi jāuzmana, lai tie nespēlētu ar pacelšanas sistēmu.
 - Lai nodrošinātu, ka SERVO-DRIVE neiedarbina netīšām, strāvas slēdzis jāizslēdz.
-

Korpusa tīrīšana un uzturēšana

BRĪDINĀJUMS

Elektrošoka draudi

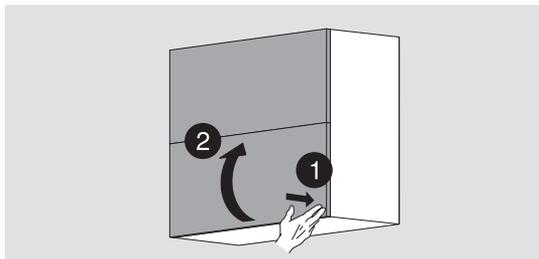
Pastāv elektrošoka draudi, ja Blum strāvas pārveidotājā nonāk šķidrums.

- Pirms fasādes tīrīšanas, izslēgt strāvas slēdzi, kas ir savienots ar Blum strāvas pārveidotāju.
 - Atvienot Blum strāvas pārveidotāju no strāvas pirms devēja moduļa un/vai Blum strāvas pārveidotāja tīrīšanas.
 - Pārliecinieties, ka ūdens vai spēcīgi tīrīšanas līdzekļi nemonāk kontaktā ar devēja moduli, Blum strāvas pārveidotāju vai SERVO-DRIVE slēdzi – izmantojiet mitru lupatīti.
 - Aizliegts atvērt Blum strāvas pārveidotāju, devēja moduli vai SERVO-DRIVE slēdzi.
 - Kvalificētam speciālistam ir nekavējoties jānovērš jebkāda veida kabeļu bojājumi.
 - Nenovietojiet dvieļus un citus priekšmetus uz Blum strāvas pārveidotāja – pārkaršanas draudi.
-



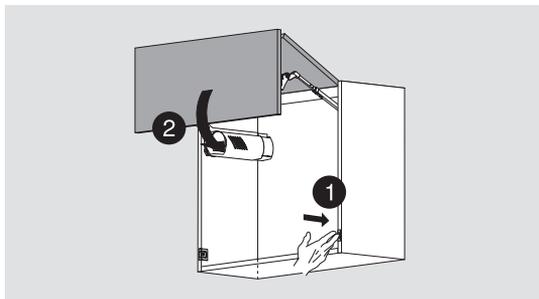
SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānismiem/ SERVO-DRIVE uno AVENTOS pacelšanas mehānismiem Elektriskā kustības atbalsta sistēma

SERVO-DRIVE slēdzis aktivizē automātisku atvēršanos vai aizvēršanos SERVO-DRIVE AVENTOS mehānismiem.



Uzspiediet fasādei

- Pacelšanas mehānisms atveras automātiski



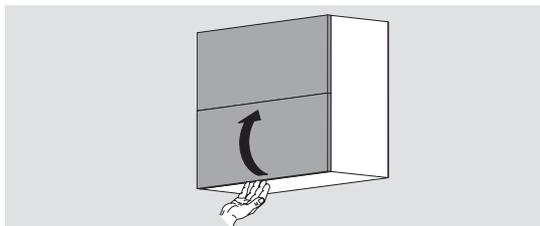
Nospiediet SERVO-DRIVE slēdzi

- Pacelšanas mehānisms aizveras automātiski

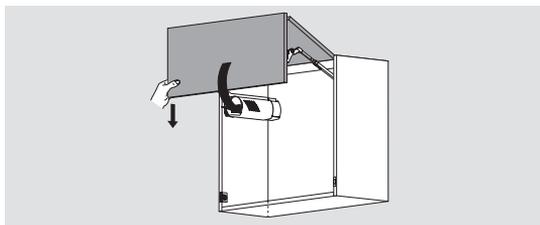


Rokas vadība

Pacelšanas mehānismu bez ierobežojumiem jebkurā brīdī var atvērt un aizvērt manuāli, nebijot SERVO-DRIVE AVENTOS.



- Pacelšanas mehānisma atvēršana ar roku, pavirzot to augšup



- Pacelšanas mehānisma aizvēršana ar roku, pavirzot to lejup

Sadursmes novērtēšana



Pateicoties iebūvētajai sadursmes novērtēšanas funkcijai, atvēršanas un aizvēršanas darbība tiek automātiski pārtraukta, ja fasāde atduras pret kādu ķermeņa daļu vai citu priekšmetu.

Aizsardzība atbalstoties



SERVO-DRIVE AVENTOS mehānismiem darbojas tikai ar vieglu pieskārienu. Atbalstīšanās pret pacelšanas mehānismu neizraisīs tā atvēršanos.



Elektrības pārrāvums

Ja atverot vai aizverot tiek pārtraukta elektrības padeve, SERVO-DRIVE AVENTOS pacelšanas mehānisms apstāsies attiecīgajā stāvoklī. Fasādi var aizvērt ar roku vai arī, kad tiek atjaunota elektrības padeve, vienkārši nospiež slēdzi, lai atjaunotu SERVO-DRIVE darbību.

Tālāk minētie parametri ir jāievēro, lai nodrošinātu nekļūdīgu SERVO-DRIVE AVENTOS darbību:

- Blum amortizatoriem jābūt piestiprinātiem pie fasādes, lai nodrošinātu atstarpi starp pacelšanas mehānismu un korpusu;
- Starp korpusu un fasādi nedrīkst novietot priekšmetus.

BRĪDINĀJUMS

Traumu risks, svirai strauji atveroties!

Pastāv iespēja savainoties, svirai strauji atveroties, ja nepareizi tiek veikta fasādes un furnitūras demontāža.



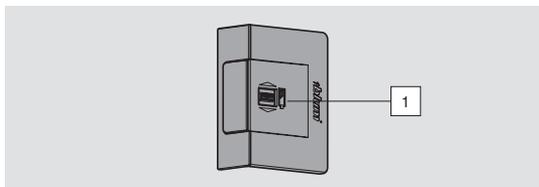
- Nekādā gadījumā neveikt fasādes demontāžu tās tīrīšanas laikā.
- Fasādes demontāžu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls saskaņā ar uzstādīšanas instrukciju.

PIEZĪME

- Nepiemērota izmantošana var veicināt SERVO-DRIVE AVENTOS priekšlaicīgu nolietošanos!
- Pacelšanas mehānismam atveroties vai aizveroties, nespīest/nevilkt ar spēku pretēji kustības virzienam.

SERVO-DRIVE slēdzis

SERVO-DRIVE slēdzis darbojas ar bateriju (CR2032). Izmantot tikai plaši zināmu ražotāju baterijas.

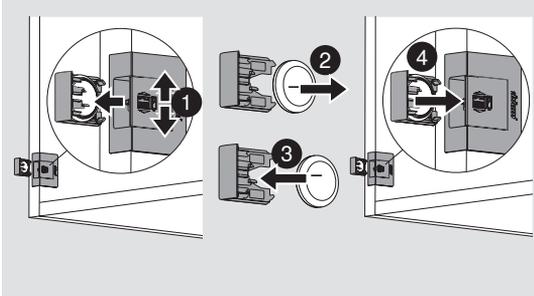


1 Baterijas displejs (LED)



Baterijas nomaiņa

Kad baterijas enerģija izsīkst, baterijas displejs (LED) mirgo ar sarkanu gaismas signālu.



- 1 Atvērt SERVO-DRIVE slēdzi un izņemt baterijas turētāju
- 2 Izņemt bateriju
- 3 Ievietot bateriju (veids CR2032), ievērojot pareizu polu savienojumu (+/-)
- 4 Aizvērt baterijas turētāju

Ja bateriju ievieto nepareizi, SERVO-DRIVE slēdža baterijas displejs mirgos ar sarkanu gaismas signālu.

PIEZĪME

SERVO-DRIVE slēdža bateriju nedrīkst uzlādēt vai dedzināt.

Šis izstrādājums atbilst FCC (Federālās komunikāciju komisijas) noteikumu 15. sadaļai.

Tā izmantošana ir atkarīga no diviem nosacījumiem:

1. Komponentes nerada negatīvu ietekmi uz veselību;
2. Komponentēm jāspēj pareizi reaģēt arī uz tādiem traucējumiem, kas varētu izraisīt nejaušu mehānismu darbību.

FC Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

CNC 09-8426

ICASA TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C
CCAB11LP0510T8

ICASA TA-2010/271
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1657-10

ESD – 1004974C
CCAB10LP5610T3

FC PRINT FUNK
21A00L33

FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

154415/POSTEL/2010
3362

TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

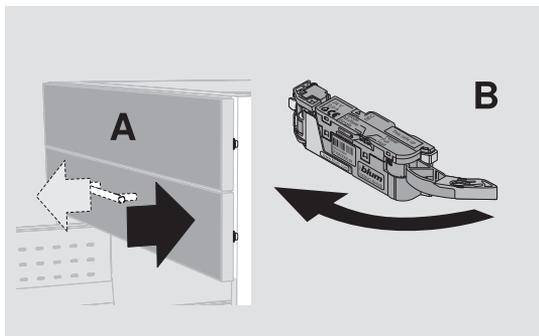
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



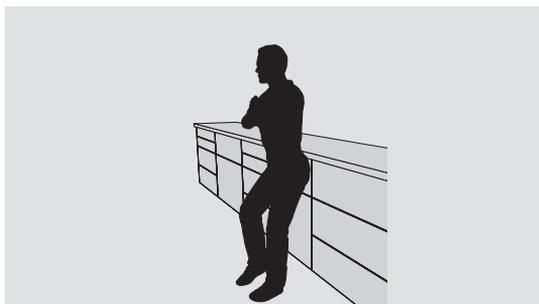
SERVO-DRIVE LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM

Elektriskā kustības atbalsta sistēma



Kad atvilktnes fasādi un/vai rokturi (A) piespiež vai pavelk, devēja moduļa izliktā svira (B) pavirzās uz priekšu un nedaudz paver atvilktni.

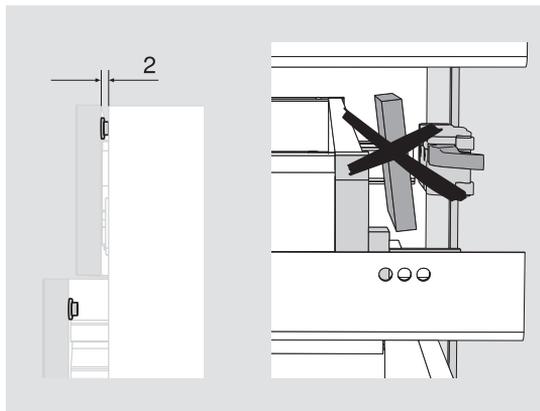
Aizsardzība atbalstoties



Elektriskā atvēršanas atbalsta funkcija nostrādā tikai ar nelielu pieskārienu vai pavilkšanu. Piespiežoties atvilktni, tā netiks atvērta.



Turpmākie parametri ir jāievēro, lai nodrošinātu nekļūdīgu SERVO-DRIVE darbību:

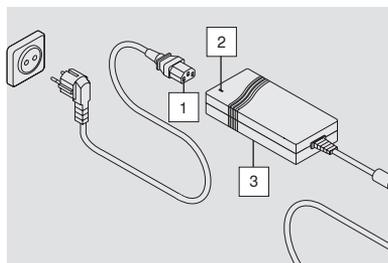


- Blum amortizatoriem jābūt piestiprinātiem pie fasādes, lai nodrošinātu nepieciešamo aktivizēšanas atstarpi (2 mm) starp atvilktni un korpusu.
- Nekāda veida elementus nedrīkst iespīlēt starp atvilktni un korpusa mugursienu, resp., starp SERVO-DRIVE.

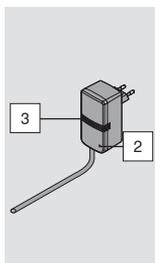
Blum strāvas pārveidotāji

Blum strāvas pārveidotāji nodrošina strāvu devēja modulim. Blum strāvas pārveidotāju darbību var pārbaudīt, izmantojot indikatoru (LED).

72W:



16W:



- 1 Strāvas pieslēgums
- 2 Indikators (LED)
- 3 Sērijas numurs

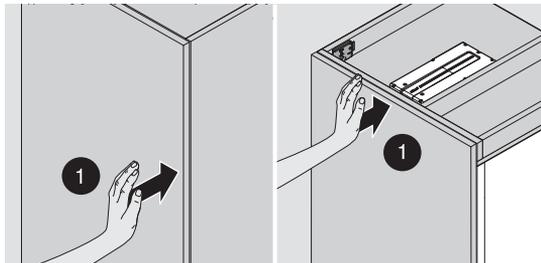
PIEZĪME

- Nepiemērota izmantošana var veicināt SERVO-DRIVE atvilktnu sistēmām priekšlaicīgu nolietošanos!
- Atvilktni atveroties vai aizveroties, nespīst/nevilkt ar spēku pretēji kustības virzienam.

SERVO-DRIVE flex

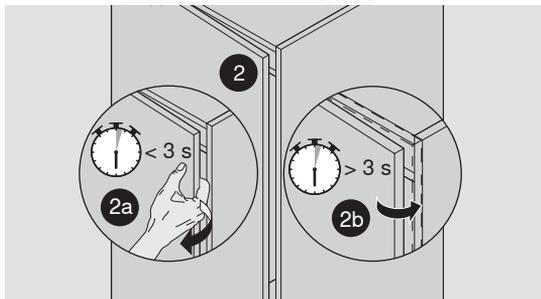
Elektriskā kustības atbalsta sistēma

Uzspiežot uz fasādes bez roktura, tiks iedarbināta SERVO-DRIVE flex elektromehāniskā atvēršanās.



1) Uzspiest uz (nevilkt) fasādes

- Durvis (ledusskapja vai trauku mazgājamās mašīnas) tiks nedaudz pavērtas uz 2,5 sekundēm

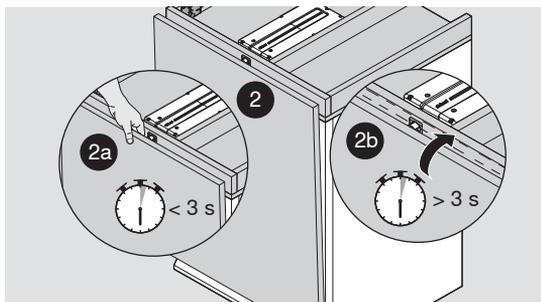


2) Lietotājs satver durvis, izmantojot nelielo atveri

- un turpina durvju atvēršanu

2b) lietotājs nesatver durvis

- un durvis atkal aizveras





Traulcējumi

Iespējamais cēlonis Risinājums

Baterijas displejs uz SERVO-DRIVE slēdža mirgo ar sarkanu gaismas signālu.

SERVO-DRIVE slēdža baterijas enerģijas līmenis sarūk.

➤ Nomainīt bateriju.

Baterija ir ievietota nepareizi.

➤ Ievietot bateriju pareizi.

SERVO-DRIVE AVENTOS neatveras vai neaizveras pilnīgi.

Fasāde nav līdzsvarā vai nevienmērīgi pieguļ korpusam.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja klientu apkalpošanas dienestu, lai noregulētu fasādi.

Uzspiežot uz fasādes vai izmantojot SERVO-DRIVE slēdzi, SERVO-DRIVE nedarbojas tikai vienam konkrētam AVENTOS pacelšanas mehānismam.

SERVO-DRIVE slēdža baterija ir izlādējusies.

➤ Nomainīt bateriju.

Baterija ir ievietota nepareizi.

➤ Ievietot bateriju pareizi.

Ir bojāts SERVO-DRIVE slēdzis.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja klientu apkalpošanas dienestu, lai nomainītu SERVO-DRIVE slēdzi.

Devēja modulis ir bojāts.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja klientu apkalpošanas dienestu, lai nomainītu devēja moduli.

Ir bojāts kabelis.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja klientu apkalpošanas dienestu, lai novērstu šo problēmu.

SERVO-DRIVE AVENTOS neaizveras pavisam.

Kāds priekšmets ir starp pacelšanas mehānismu un korpusu vai starp sviru un fasādi.

➤ Atbrīvojiet no šķēršļa.

Kāds priekšmets ir izvīrējies tālāk par korpusa priekšējo malu.

➤ Atbrīvojiet no šķēršļa.



Traulcējumi

Iespējamais cēlonis Risinājums

SERVO-DRIVE LEGRABOX/
TANDEMBOX/MOVENTO/
TANDEM nedarbojas nevienai
atvilktnei, ne pavelkot, ne
uzspiežot.

Blum strāvas pārveidotājs nav
pievienots strāvas kontaktligz-
dai.

➤ Pieslēdziet Blum strāvas
pārveidotāju kontaktligzdai.

Pārtraukta elektrības padeve.

➤ Pārbaudiet drošinātājus.

➤ Sazinieties ar kvalificētu
elektriķi.

Blum strāvas pārveidotājs ir
bojāts.

➤ Vērsieties sava izplatītāja
klientu apkalpošanas
dienestā un nomainiet Blum
strāvas pārveidotāju.

SERVO-DRIVE LEGRABOX/
TANDEMBOX/MOVENTO/
TANDEM atvilktņēm nedarbojas
veselam korpusam, ne pavelkot,
ne uzspiežot.

Ir bojāts kabelis.

➤ Sazinieties ar sava
izplatītāja klientu
apkalpošanas dienestu, lai
novērstu šo problēmu.

SERVO-DRIVE LEGRABOX/
TANDEMBOX/MOVENTO/
TANDEM darbojas tikai
pavelkot – ne uzspiežot.

Iesprūdis kāds priekšmets.

➤ Atbrīvojiet no šķēršļa.

Blum amortizators ir izņemts
vai bojāts.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja
klientu apkalpošanas
dienestu, lai nomainītu Blum
amortizatoru.

SERVO-DRIVE LEGRABOX/
TANDEMBOX/MOVENTO/
TANDEM nedarbojas kādai
atsevišķai atvilktnei – ne pave-
lkot, ne uzspiežot.

Ir pārsniegts maksimālais
atvilktnē novietojamo
priekšmetu augstums.

➤ Atveriet atvilktni ar roku.

➤ Izņemiet no atvilktnes
priekšmetus, kuri ir par
augstu.

SERVO-DRIVE ir bojāts.

➤ Sazinieties ar sava izplatītāja
klientu apkalpošanas dienestu,
lai nomainītu devēja moduli.



Traucējumi

Iespējamais cēlonis

Risinājums

Ledusskapja durvis neatveras.

Ja durvis palikušas atvērtas salīdzinoši ilgi, piemēram, noliekot vietā pirkumus, ledusskapī vai saldētavā pēc aizvēršanas varētu būt radies vakuums. Tāpēc, iespējams, ierīces durvis nevarēs atvērt dažas sekundes.

- Ļaujiet spiedienam izlīdzināties (tas varētu ilgt 20 sekundes).

SERVO-DRIVE flex ledusskapjiem/saldētavām un trauku mazgājamajām mašīnām:

- Modulis nereaģē uz darbību
- Modulis uz darbību reaģē lēni
- Modulis neatver pilnībā

Pamatiņš novietots pārāk tuvu mugursienai;

- Pārbaudiet novietojumu ar montāžas šabloniem
- Pārlicinieties, ka izmēri atbilst montāžas instrukcijā noteiktajam

Distances amortizators nav ievietots vai atrodas nepareizā pozīcijā

- Ievietot Blum distances amortizatoru
- Pareizi iepozicionēt

Fasādes atstarpe ir par mazu;

- Noregulējiet atstarpī 2,5–3 mm platumā (saskaņā ar lielās sadzīves tehnikas instrukcijām)

Fasādes atstarpe ir par lielu.

Vadīkla neuzsāk kustību visas fasādes augstumā

- Ieteicami bezvadu slēdži

Nepareizs urbšanas nosegs (bloķēts stienis)

- Veiciet urbumus jaunā fasādē

Ledusskapja montāžas atdure nav izņemtas

- Noņemiet saskaņā ar lielās sadzīves tehnikas instrukcijām

Izmēģinājuma palaide veikta nepareizi (piemēram, izmēģinājuma palaide traucēta ar rokām).

- Atiestatiet sistēmu, sāciet jaunu izmēģinājuma palaidi

Traucējumi

Iespējamais cēlonis

Risinājums

Neaizveras durvis	Nav uzstādīta pretplāksne	➤ Uzstādiet pretplāksni
	Pretplāksne novietota nepareizi	➤ Uzstādiet pretplāksni no jauna
Trauku mazgājamā mašīna pilnībā neaizveras	Trauku mazgājamās mašīnas bloķēšanas mehānisms darbojas ar grūtībām (atkarībā no modeļa)	➤ Uzspiediet fasādei līdz tā aizveras (tas NAV izstrādājuma bojājums)



Tehniskie dati

Var izmantot tikai sausās, slēgtās telpās.

Blum strāvas pārveidotājs, 72 W

Piegādes spriegums:	100–240 V maiņstrāva/50–60 Hz
Ieejas spriegums Japānā:	100 V maiņstrāva $\pm 10\%$ /50 un 60 Hz
Ieejas strāva:	1,7 A (Z10NE020.xx)
Izejas spriegums:	24 V līdzstrāva
Nominālā izejošā strāva:	3,0 A (Z10NE020.xx)
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz + 40°C
Aizsardzības kategorija:	IP40
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā:	<0,5 W

Blum strāvas pārveidotājs, 16 W

Piegādes spriegums:	100–240 V maiņstrāva/50–60 Hz
Ieejas spriegums Japānā:	100 V maiņstrāva $\pm 10\%$ /50 un 60 Hz
Ieejas strāva:	0,36 A
Izejas spriegums:	24 V līdzstrāva
Nominālā izejošā strāva:	0,67 A
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz + 40°C
Aizsardzības kategorija:	IP40
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā:	<0,3 W

SERVO-DRIVE devēja modulis AVENTOS mehānismiem

Piegādes spriegums:	24 V maiņstrāva
Nominālā strāva:	1,4 A
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā:	0,6 W (aizvērtā fasāde)
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz + 40°C
Aizsardzības kategorija:	IP20

SERVO-DRIVE devēja modulis LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM

Piegādes spriegums:	24 V maiņstrāva
Nominālā strāva:	2,0 A
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā:	0,084 W
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz +50°C
Aizsardzības kategorija:	IP20



SERVO-DRIVE strāvas kabeļa devēja modulis

Piegādes spriegums:	24 V maiņstrāva
Nominālā strāva:	2,0 A
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā (bez bezvadu uztvērēja):	0.084 W
Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā (ar bezvadu uztvērēju):	0.167 W
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz + 50°C
Aizsardzības kategorija:	IP20

SERVO-DRIVE slēdzis

Frekvence:	2,4 GHz
Pārraidīšanas metode:	Divvirzienu, izmantojot kodētu vadu
Diapazons:	parasti 10m (atkarībā no materiāla un satura)
Apkārtējā temperatūra:	no 0 līdz + 40°C
Aizsardzības kategorija:	IP20
Baterijas piegādes:	3 V litija baterija CR2032

Rezerves daļas

Rezerves daļas varat pasūtīt pie sava furnitūras izplatītāja vai mēbeļu piegādātāja.

Utilizācija

SERVO-DRIVE demontāžu drīkst veikt tikai kvalificēts personāls saskaņā ar uzstādīšanas instrukcijām. Visas SERVO-DRIVE elektriskās komponentes, ieskaitot bateriju, nedrīkst saslēgt kopā ar papildus strāvas patērētājiem ierīcēm.



EK Atbilstības deklarācija

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, Austrija ar šo apliecina, ka SERVO-DRIVE izstrādājums (Z1ONE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), uz ko attiecas šī deklarācija, atbilst šādām ES direktīvām:

EK Zema sprieguma direktīva 2006/95/EK
EK Elektromagnētiskās savietojamības direktīva 2004/108/EK
EK direktīva par bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu 2011/65/EK

Izmantoti šādi saskaņotie Eiropas standarti, lai nodrošinātu pienācīgu iepriekš uzskaitīto EK direktīvu īstenošanu šiem izstrādājumiem: Z1ONE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x, EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

Turpmāk norādītais standarts ir piemērots šiem izstrādājumiem:
Z10NE050.xx un Z10NE010.xx EN 60950

Augstāk minētie produkti tika pārbaudīti:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Sertifikāta numurs: Q 60016365 un Q 60016365

CE marķējums piešķirts 2009. gadā.

Pirms sākotnējās darbības uzsākšanas, izmantojot SERVO-DRIVE AVENTOS tirdzniecībā, nepieciešams apstiprinājums, ka mēbele atbilst mašīnu direktīvai 2006/42/EK.

Höchst, 2014. gada 27. augusts

Dipl.-Ing.(FH) Hermann Weissenhorn, tehniskais vadītājs
www.blum.com



Rezerves daļu pasūtījuma veidlapa

Virtuvju izplatītāja/galdnieka vārds: _____

Adrese: _____

Lai pēc iespējas ātrāk saņemtu SERVO-DRIVE rezerves daļas, virtuvju ražotājam un/vai SERVO-DRIVE izplatītājam ir nepieciešami šādi dati:

Virtuves īpašnieka vārds: _____

Adrese: _____

Pasūtījuma numurs: _____

Defektīvās SERVO-DRIVE komponentes artikula numurs un sērijas numurs:

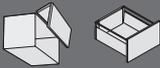
	Daļas Nr.	Sērijas Nr.	Daudzums
Blum strāvas pārveidotājs:	Z10NE _____	BN _____	_____
Devēja modulis:	Z10A _____	BAU _____	_____
Devēja modulis:	21 _____	BAU _____	_____
Devēja modulis:	Z10C _____	BAU _____	_____
SERVO-DRIVE slēdzis:	21 _____	BAU _____	_____
Bezvadu uztvērējs:	21 _____	BAU _____	_____

Artikulu var atrast šeit

Blum strāvas pārveidotājs	Devēja modulis	SERVO-DRIVE slēdzis	Bezvadu uztvērējs
			
Z10NE	Z10A	21	Z10C

Sērijas numuru var atrast šeit

Blum strāvas pārveidotājs	Devēja modulis	SERVO-DRIVE slēdzis	Bezvadu uztvērējs
			
BN	BAU		



Turinys

Apie šias instrukcijas	2
Schema: SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS / SERVO-DRIVE uno, skirtas AVENTOS	3
Schema: SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM	3
Schema: SERVO-DRIVE flex, skirtas šaldytuvams, šaldikliams ir indaplovėms	4
Įspėjamieji ženklai ir pavojaus simboliai.....	5
Sauga.....	5
Kaip naudotis: SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS / SERVO-DRIVE uno, skirtas AVENTOS.....	8
Kaip naudotis: SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM	12
Kaip naudotis: SERVO-DRIVE flex, skirtas šaldytuvams, šaldikliams ir indaplovėms.....	14
Trikdžiai: SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS / SERVO-DRIVE uno, skirtas AVENTOS.....	15
Trikdžiai: SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM.....	16
Trikdžiai: SERVO-DRIVE flex	17
Techniniai duomenys.....	19
Atsarginės dalys.....	20
Atliekų tvarkymas.....	20
EB atitikties deklaracija – Julius Blum GmbH	21
Atsarginių dalių anketa	22

Apie šias instrukcijas

Dėkojame už pirkinį. SERVO-DRIVE yra kompanijos Julius Blum GmbH aukštos kokybės, elektrinis, stimuliuojantis judėjimą gaminy, supaprastinantis kasdienį darbą virtuvėje.

Norėdami saugiai mėgautis SERVO-DRIVE suteikiamu komfortu, atkreipkite dėmesį į tai:

- Atidžiai perskaitykite instrukciją prieš naudodamiesi gaminiu.
- Saugokite instrukcijas visą naudojimosi gaminiu SERVO-DRIVE laiką.
- Perduokite šias naudojimosi instrukcijas kiekvienam kitam SERVO-DRIVE savininkui ar naudotojui.

Galiojimas ir tikslinė grupė

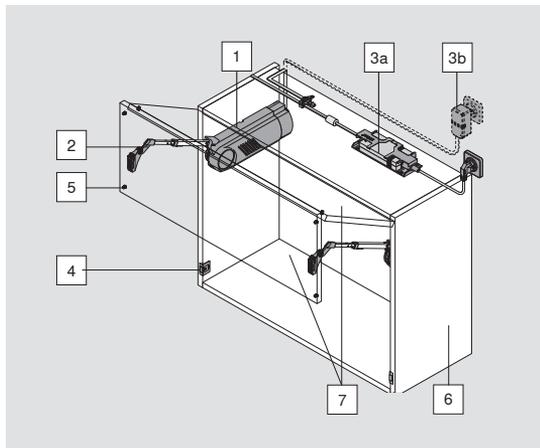
Šios naudojimosi instrukcijos yra numatytos visiems SERVO-DRIVE naudotojams. Montavimas, reguliavimas, darbas, priežiūra ir nuėmimas gali būti atlikti tik išmokytų specialistų, laikantis specialių papildomų montavimo instrukcijų.



SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS / SERVO-DRIVE uno, skirtas AVENTOS

SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS, padeda atidaryti ir uždaryti į baldą įmontuotus pakėlimo mechanizmus.

Schema

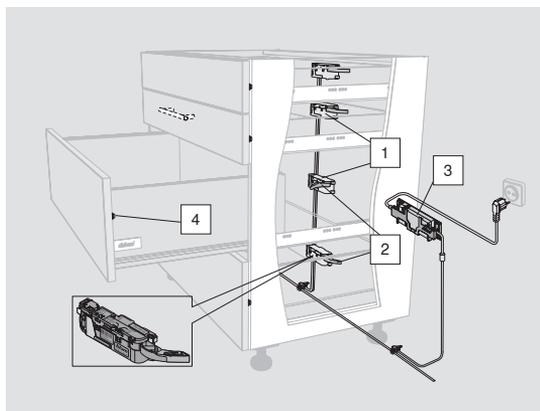


- 1 Pakėlimo mechanizmas, variklio elementas ir dangtelis
- 2 Svertas
- 3a Blum transformatorius, 72 W
- 3b Blum transformatorius kištuke 16 W
- 4 SERVO-DRIVE jungiklis
- 5 Blum distancinis amortizatorius
- 6 Korpusas
- 7 Fasadas / Pakėlimo sistema

SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

SERVO-DRIVE padeda atidaryti stalčius.

Schema



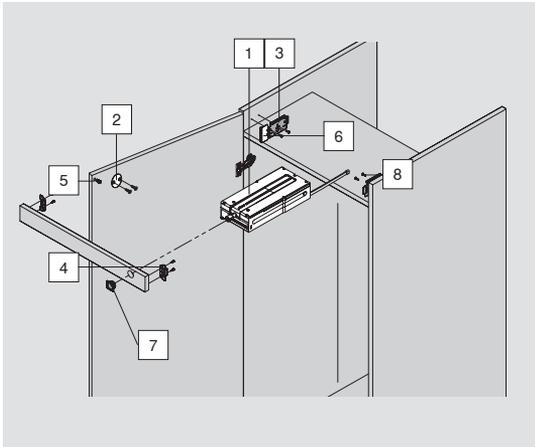
- 1 Variklio elementas
- 2 Išstūmimo svertas
- 3 Blum transformatorius
- 4 Blum distancinis amortizatorius



SERVO-DRIVE flex, skirtas šaldytuvams ir šaldikliams

SERVO-DRIVE flex leidžia elektromechaniškai atidaryti šaldytuvus ir šaldiklius be rankenėlių, paspaudžiant fasadą.

Schema

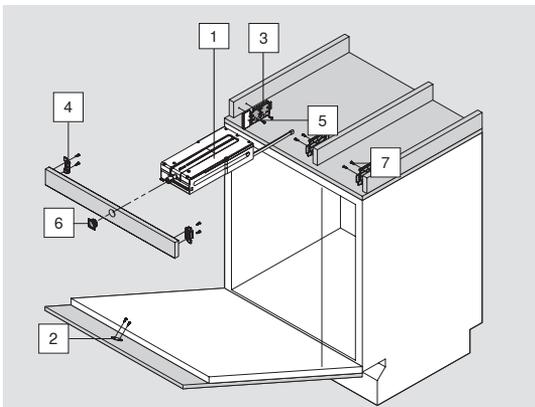


- 1 Variklio elementas
- 2 Magneto gaudymo metalinė plokštelė
- 3 Montavimo plokštelė
- 4 Fasado laikiklis
- 5 Blum distancinis amortizatorius
- 6 Montavimo šablonas
- 7 Fasado dangtelis
- 8 Medvaržčiai

SERVO-DRIVE flex, skirtas indaplovėms

SERVO-DRIVE flex leidžia elektromechaniškai atidaryti indaplovės be rankenėlių, paspaudžiant fasadą.

Schema



- 1 Variklio elementas
- 2 Magneto gaudymo metalinė plokštelė
- 3 Montavimo plokštelė
- 4 Fasado laikiklis
- 5 Montavimo šablonas
- 6 Fasado dangtelis
- 7 Medvaržčiai



Įspėjamieji ženklai ir pavojaus simboliai

DĖMESIO

DĖMESIO ženklas įspėja apie pavojų, kuris gali baigtis mirtimi ar rimtais sužeidimais, jei nekreipsite dėmesio.

PASTABA

PASTABA ženklas rodo informaciją, kurios reikia laikytis.

SAUGA

Principai

SERVO-DRIVE atitinka esamus saugumo standartus. Nepaisant to, tam tikri rizikos faktoriai išliks, jei nekreipsite dėmesio į šiose naudojimosi instrukcijose pateikiamą informaciją. Prašome suprasti, kad Julius Blum GmbH neatsako už nelaimingus atsitikimus ar nuostolius, kilusius nesilaikant šių naudojimosi instrukcijų.

Informacija apie saugos reikalavimus

- Kištukas ir Blum transformatorius turi būti lengvai pasiekiami.
- Nei Blum transformatorius, nei jokie kiti laidai negali kontaktuoti su judančiomis detalėmis.
- Šio prietaiso neturėtų naudoti asmenys (taip pat ir vaikai), turintys protinę, jutiminę ar fizinę negalią, taip pat neturintys patirties ir / ar žinių, nebent yra prižiūrimi žmogaus, atsakingo už jų saugumą, arba gauna instrukcijas, kaip naudotis prietaisu.
- Esant erdvėje aplink pakėlimo mechanizmo svertus, kai mechanizmas atsidaro ar užsidaro, galima susižeisti.



Skirta naudoti

SERVO-DRIVE padeda atidaryti ir uždaryti į baldą įmontuotus pakėlimo mechanizmus, stalčius ir / ar šaldytuvus, šaldiklius arba indaploves, ir gali būti naudojamas esant šioms sąlygoms:

- sausoje, uždaroje patalpose
- kartu su AVENTOS pakėlimo mechanizmais ir / ar stalčių sistemomis, pagamintais Julius Blum GmbH su leistinomis techninėmis specifikacijomis.
- su Blum transformatoriumi.

Techninius duomenis galima rasti Blum gaminių kataloge.

Dėl papildomos informacijos kreipkitės į mūsų atstovą.

Julius Blum GmbH nėra atsakinga už kitokį gaminio panaudojimą.

Konstrukciniai pakeitimai ir atsarginės dalys

SERVO DRIVE konstrukciniai perdarymai ar dalių pakeitimas, kurie nėra patvirtinti gamintojo, veikia gaminio saugumą ir efektyvumą, todėl nėra leidžiami.

- Naudokite tik originalias Julius Blum GmbH atsargines dalis.
- Blum komponentai yra vieninteliai gaminiai, kuriuos galima jungti prie Blum transformatoriaus.
- Tik kvalifikuoti asmenys gali sumontuoti arba pakeisti Blum detales, keisti Blum transformatoriaus padėtį arba bet kurį sujungimą.
- Įsitinkite, kad į fasadą yra įmontuotas Blum distancinis amortizatorius.

PASTABA

Norint užtikrinti, kad pakėlimo mechanizmai, stalčiai, šaldytuvai arba šaldikliai ir indaplovės neatsidarintų, kai to nenorite, rekomenduojame jungti Blum transformatorių prie išjungiamo elektros lizdo. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į elektronikos pardavėją.



Vaikai

DĖMESIO

Atsidarantys ir užsidarantys pakėlimo mechanizmai gali kelti pavojų vaikams.

Žmonės, ypač vaikai, kurie sėdi ar stovi mechanizmo veikimo zonoje, gali būti jo užkliudyti ar sužeisti, kai pakėlimo sistema atsidaro ar užsidaro.

Gali kelti užspringimo pavojų, jei vaikas žaidžia su SERVO-DRIVE jungikliu.

Vaikas gali užspringti, jei į burną pateks SERVO-DRIVE jungiklio baterija.

- Įsitikinkite, kad vaikai negalės atidaryti SERVO-DRIVE jungiklio, nes gali paspringti, jei prarys SERVO-DRIVE jungiklio bateriją ar kitas dalis.

Atsidarantys stalčiai gali kelti pavojų vaikams.

- Vaikus būtina tinkamai prižiūrėti, kad būdami patalpoje kur yra baldai su SERVO-DRIVE, nežaistų su šiais prietaisais.
- Norint, kad SERVO-DRIVE nesuveiktų netyčia, kai veikimo nereikia, maitinimas turi būti išjungiamas.

Spintelės priežiūra ir valymas

DĖMESIO

Elektros smūgio pavojus

Gresia elektros smūgio pavojus, jei į Blum transformatorių patektų skystis.

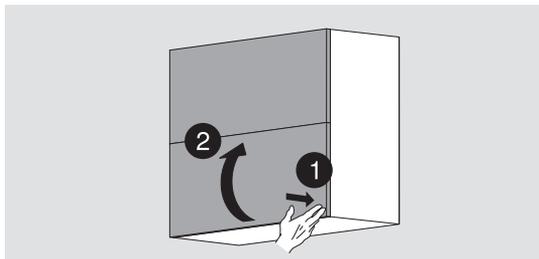
- Prieš valant fasadą, išjunkite elektros lizdą, prie kurio yra prijungtas Blum transformatorius.
- Prieš valant variklio elementą ar / ir Blum transformatorių, atjunkite Blum transformatorių nuo elektros srovės.
- Įsitikinkite, kad nei vanduo, nei jokios valymo priemonės negali patekti nei ant variklio elemento, nei ant transformatoriaus bei SERVO-DRIVE jungiklio – naudokite tik drėgną skudurėlį.
- Niekada neardykite Blum transformatoriaus, variklio elemento ar SERVO-DRIVE jungiklio.
- Bet kokie kabelio pažeidimai turi būti nedelsiant sutaisyti specialiai išmokyto specialisto.
- Neuždenkite Blum transformatoriaus rankšluosčiais ar kitais daiktais – gresia perkaitimo pavojus.



SERVO-DRIVE, skirtas AVENTOS / SERVO-DRIVE uno, skirtas AVENTOS

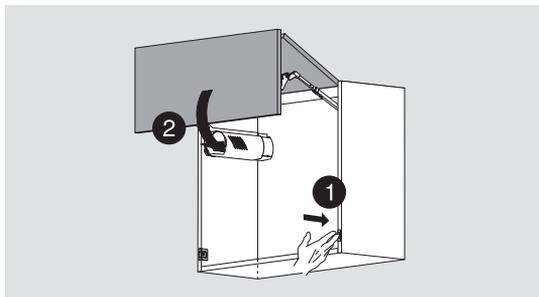
Elektrinė judėjimą stimuliuojanti sistema

SERVO-DRIVE jungiklis įjungia AVENTOS SERVO-DRIVE mechanizmo automatinį atsidarymą ir užsidarymą.



Paspauskite fasadą

- Pakėlimo sistema atsidaro automatiškai



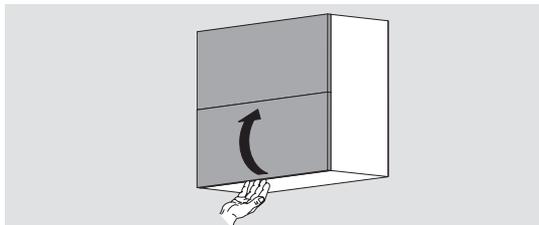
Paspauskite SERVO-DRIVE jungiklį

- Pakėlimo sistema užsidaro automatiškai

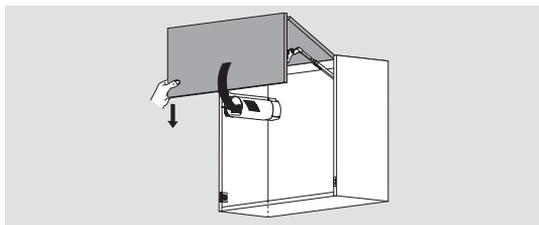


Rankinis valdymas

Pakėlimo mechanizmas bet kada gali būti atidaromas ar uždaromas rankomis, be pavojaus sugadinti SERVO-DRIVE, skirtą AVENTOS.



- Rankinis pakėlimo mechanizmo atidarymas mechaniškai, ranka keliant aukštyn



- Rankinis pakėlimo mechanizmo uždarymas mechaniškai ranka tempiant žemyn

Susidūrimų aptikimas



Atidarymas ir uždarymas, automatiškai stabdomi panaudojant susidūrimų aptikimo funkciją, kai judantis fasadas atsitrenkia į kūno dalį ar kitą objektą.

Apsauga nuo atsirėmimo



SERVO-DRIVE AVENTOS aktyvuojamas tik trumpu prisilietimu. Ilgas pakėlimo mechanizmo paspaudimas neaktyvuoja mechanizmo.



Dingus elektros srovei

Jei elektros srovė nutrūksta atsidarymo ar užsidarymo proceso metu, SERVO-DRIVE pakėlimo sistema, pasilieka toje pozicijoje. Fasadas gali būti uždarytas rankomis, arba, atsiradus elektros srovei, lengvai nuspaudus jungiklį, SERVO-DRIVE funkcijos reaktyvavimui.

Siekiant užtikrinti teisingą SERVO-DRIVE AVENTOS veikimą privaloma laikytis toliau išvardintų parametų:

- Norint išlaikyti reikalingą atstumą tarp spintelės korpuso ir pakėlimo mechanizmo, prie fasado turi būti įmontuoti Blum distanciniai amortizatoriai.
- Tarp spintelės korpuso ir fasado negali būti jokių daiktų.

DĖMESIO

Gresia sužeidimo pavojus montuojant fasadą, jei svertas staigiai kiltų aukšty!n!

Gresia sužeidimo pavojus, jei svertas staigiai kiltų aukšty!n neteisingo fasado nuėmimo metu, įskaitant ir furnitūrą.



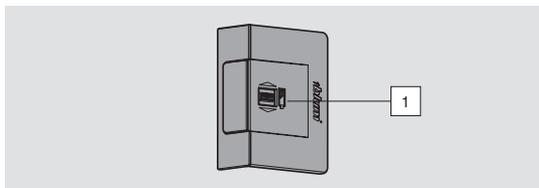
- Niekada nenuiminėkite fasadų, kad nuvalytumėte juos.
- Fasadą nuimti gali tik specialiai išmokytas personalo darbuotojas, naudodamasis papildomomis montavimo instrukcijomis.

PASTABA

- Dėl netinkamo naudojimo, SERVO-DRIVE AVENTOS gali susidėvėti per anksti!
- Nespauskite ir nekelkite naudodami jėgą prieš judėjimo kryptį, kai pakėlimo mechanizmas atsidarinėja ar užsidarinėja.

SERVO-DRIVE jungiklis

SERVO-DRIVE jungiklis veikia su baterija (CR2032). Naudokite tik patikimų gamintojų maitinimo elementus.

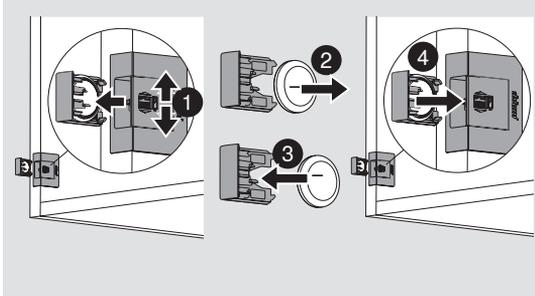


1 Baterijos indikatorius (LED)



Baterijos keitimas

Kai maitinimo elementas išsikrauna, baterijos indikatorius (LED) ima raudonai mirksėti.



- 1 Atidarykite SERVO-DRIVE jungiklį ir išimkite baterijos laikiklį
- 2 Išimkite bateriją
- 3 Įdėkite naują maitinimo elementą (CR2032 tipo), atkreipkite dėmesį į teisingą poliškumą
- 4 Uždarykite baterijos laikiklį

Jei maitinimo elementą įdėsite neteisingai, SERVO-DRIVE jungiklio baterijos indikatorius mirksės raudonai.

PASTABA

SERVO-DRIVE jungiklio baterija negali būti įkraunama iš naujo ar išmetama į ugnį.

Šis produktas atitinka FCC 15 dalies reikalavimus.

Jo naudojimas priklauso nuo dviejų sąlygų:

- 1.) Detalė nesukelia jokio neigiamo poveikio sveikatai.
- 2.) Detalė turi kontroliuoti trukdžius, netgi tuos, kurie atsiranda po netyčinio veiksmo.

FC Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

CNC 09-8426

ICASA TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C
CCAB11LP0510T8

ICASA TA-2010/271
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1657-10

ESD – 1004974C
CCAB10LP5610T3

FC PRINT FUNK
21A00L33

FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

154415/POSTEL/2010
3362

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

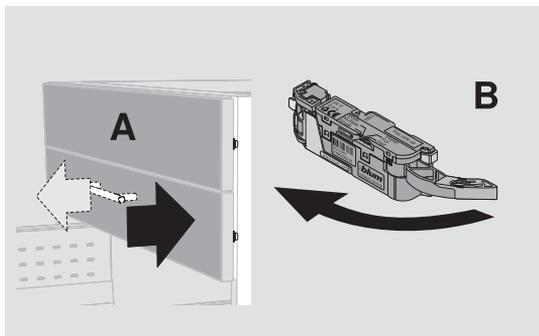
TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422



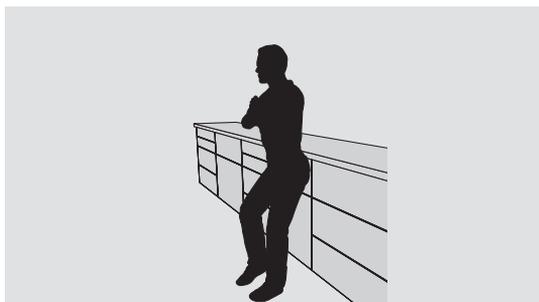
SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Elektrinė judėjimą stimuliuojanti sistema



Kai stalčiaus fasadas ir / ar rankenėlė (A) pastumiami ar patraukiami, variklio elemento (B), iššokęs svirtas pastumia ir dalinai atidaro stalčių.

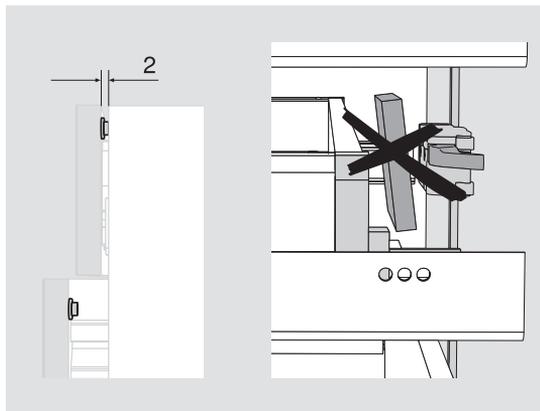
Apsauga nuo atsirėmimo



Elektrinio atsідarymo funkcija aktyvuojama tik trumpai paspaudus arba patraukus. Pavyzdžiui, jei remsitės į stalčių, sistema nesuveiks ir jis neatsidarys.



Siekiant užtikrinti teisingą SERVO-DRIVE veikimą privaloma laikytis toliau išvardytų parametų:

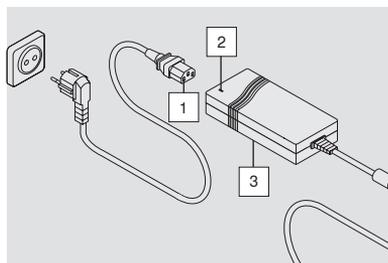


- Norint užtikrinti reikalingą suveikimo signalą (2 mm), prie fasado, tarp stalčiaus fasado ir spintelės korpuso, turi būti įmontuoti Blum distanciniai amortizatoriai.
- Tarp stalčiaus ir SERVO-DRIVE variklio elemento neturi būti jokių pašalinių daiktų.

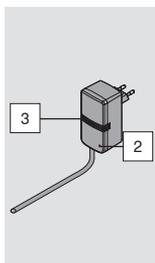
Blum transformatorius

Blum transformatorius tiekia srovę į variklio elementą. Blum transformatoriaus veikimą galima patikrinti per darbo režimo indikatorius (LED).

72W:



16W:



- 1 Elektros jungtis
- 2 Veikimo indikatorius (LED)
- 3 Etiketė

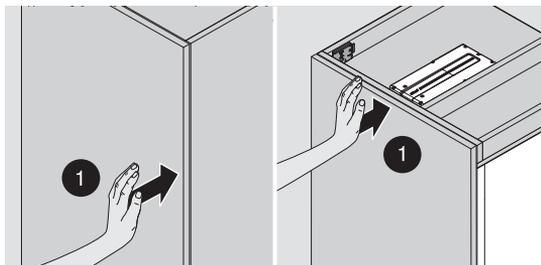
PASTABA

- Dėl netinkamo naudojimo SERVO-DRIVE, skirtas stalčių sistemoms, gali susidėvėti per anksti!
- Nespauskite ir netraukite naudodami jėgą prieš judėjimo kryptį, kai stalčius atsidarinėja ar užsidarinėja.

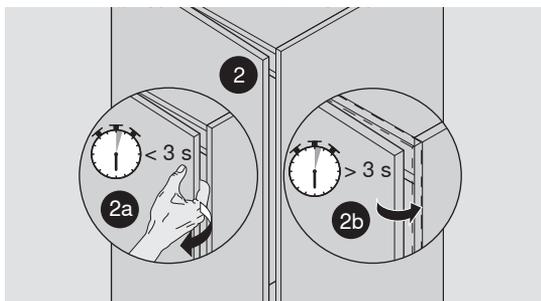
SERVO-DRIVE flex

Elektrinė judėjimą stimuliuojanti sistema

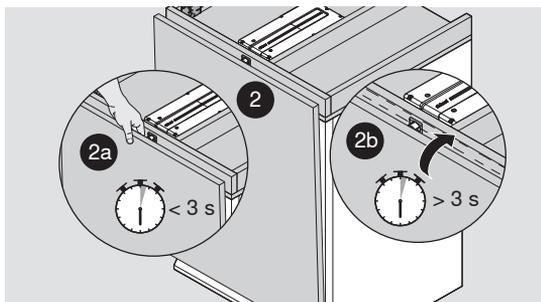
Fasado be rankenėlių paspaudimas įjungia elektromechaninį SERVO-DRIVE flex atsidarymą



- 1) Paspauskite fasadą (bet netraukite)
 - Durelės (šaldytuvo arba indaplovės) šiek tiek atsivers 2,5 sek.



- 2) Naudotojas suima dureles pasinaudodamas mažu prasivėrimu
 - Tęsia atidarymo procesą
- 2b) Naudotojas neliečia durelių
 - Durelės vėl užsidaro



**Problemos****Galima priežastis****Sprendimas**

Baterijos indikatorius ant SERVO-DRIVE jungiklio mirksi raudonai.

SERVO-DRIVE jungiklio baterija išsikraidinėja.

➤ Pakeiskite bateriją.

Neteisingai įdėta baterija.

➤ Įdėkite bateriją teisingai.

SERVO-DRIVE AVENTOS pilnai neatsidaro ir neužsidaro.

Fasadas nesubalansuotas arba netolygiai liečiasi prie korpuso.

➤ Susisiekite su baldų gamintojo klientų aptarnavimo centru dėl fasado perreguliovimo.

SERVO-DRIVE AVENTOS neveikia vienam pakėlimo mechanizmui, spaudžiant fasadą ar naudojant SERVO-DRIVE jungiklį.

SERVO-DRIVE jungiklio baterija išsikrovė.

➤ Pakeiskite bateriją.

Baterija buvo įdėta neteisingai.

➤ Įdėkite bateriją teisingai.

SERVO-DRIVE jungiklis sulūžęs.

➤ Susisiekite su Blum atstovo klientų aptarnavimo centru dėl SERVO-DRIVE jungiklio pakeitimo.

Sugedęs variklio elementas.

➤ Susisiekite su Blum atstovo klientų aptarnavimo centru dėl variklio elemento pakeitimo.

Kabeliai yra pažeisti.

➤ Susisiekite su baldų gamintojo klientų aptarnavimo skyriumi dėl problemos sprendimo.

SERVO-DRIVE AVENTOS pilnai neužsidaro.

Įstrigęs daiktas tarp spintelės ir fasado, ar tarp fasado ir sverto.

➤ Pašalinkite kliūtį.

Daiktas kyšo pro spintelės kraštą.

➤ Pašalinkite kliūtį.



Problemos

Galima priežastis

Sprendimas

SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX/ TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM, neveikia nei viename stalčiuje - nei paspaudus, nei patraukus.

Blum transformatorius neprijungtas prie elektros lizdo.

➤ Įjunkite Blum transformatorių į rozetę.

Dingo elektros srovė.

➤ Patikrinkite saugiklius / jungiklius.
➤ Jei būtina, susisiekite su elektriku.

Blum transformatorius yra sugedęs.

➤ Jei reikia, kreipkitės į Blum atstovo klientų aptarnavimo centrą dėl Blum transformatoriaus pakeitimo.

SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM, neveikia visai spintelei - nei paspaudus, nei patraukus.

Kabeliai yra pažeisti.

➤ Susisiekite su baldų gamintojo klientų aptarnavimo skyriumi dėl problemos sprendimo.

SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX/ TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM, veikia tik patraukus stalčių, bet ne paspaudus.

Objektas trukdo judėjimo trajektorijoje.

➤ Pašalinkite kliūtį.

Blum distancinis amortizatorius yra sulūžęs arba iš viso iškritęs.

➤ Kreipkitės į blum atstovo klientų aptarnavimo skyrių dėl distancinio amortizatoriaus apkeitimo.

SERVO-DRIVE, skirtas LEGRABOX/ TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM, neveikia vienam stalčiui - nei traukiant, nei stumiant.

Stalčius yra perpildytas daiktais, kurie netelpa į aukštį.

➤ Atidarykite stalčių rankomis.
➤ Pašalinkite daiktus, kurie yra per aukštai ir trukdo atsідaryti stalčiui.

SERVO-DRIVE yra sulūžęs.

➤ Kreipkitės į blum atstovo klientų aptarnavimo skyrių dėl variklio elemento pakeitimo.



Problemos

Galima priežastis

Sprendimas

Neatsidaro šaldytuvo durelės.

Jei prietaiso durelės paliekamos atidarytos santykinai ilgą laiką, pavyzdžiui, kraunant pirkinius, uždarius šaldytuvą ar šaldiklį, jo viduje gali susidaryti vakuumas. Dėl to, kelias sekundes gali nepavykti atidaryti prietaiso durelių.

- Palaukite, kol slėgis bus neutralizuotas (gali užtrukti iki 20 sek.).

SERVO-DRIVE flex, skirtas šaldytuvams, šaldikliams ir indaplovėms:

- Įrenginys nereaguoja į aktyvavimą
- Įrenginys į aktyvavimą reaguoja lėtai
- Įrenginys neatsidaro iki galo

Montavimo plokštelė buvo sumontuota per toli

- Patikrinkite padėtį naudodami montavimo šabloną
- Įsitinkinkite, kad matmenys atitinka montavimo instrukcijas

Blum distancinis amortizatorius neįstatytas arba neteisingai įdėtas

- Įstatykite Blum distancinį amortizatorių
- Ištaisykite poziciją

Fasado tarpelis per mažas
Fasado tarpelis per didelis

- Sureguliuokite fasado tarpelį iki 2,5–3 mm (pagal instrukcijas būtiniems prekėms)

Gaidukas negali pradėti judesio per visą fasado aukštį

- Rekomenduojami belaidžiai jungikliai

Netinkamas kiaurymės dangtelis

- Išgręžkite naują fasadą

Šaldytuvo montavimo atramos nebuvo pašalintos

- Nuimkite pagal buitinių prekių instrukcijas

Bandomasis atsidarymas buvo atliktas neteisingai (pvz., dėl mechaninių trukdžių bandomojo atsidarymo metu).

- Perkraukite sistemą, pradėkite naują bandomąjį atsidarymą

Problemos

Galima priežastis

Sprendimas

Durėlės neužsidaro

Magnetinė gaudymo plokštelė nesumontuota

➤ Sumontuokite magnetinę gaudymo plokštelę

Magnetinės gaudymo plokštelės padėtis neteisinga

➤ Pakeiskite magnetinės gaudymo plokštelės padėtį

Indaplovė nevisiškai užsidaro

Indaplovės užrakto mechanizmas sustingo (priklausomai nuo modelio)

➤ Stumkite fasadą, kol užsidarys (tai NĖRA produkto defektas)



Techniniai duomenys

Gali būti naudojamas tik sausose uždaroje patalpose.

Blum transformatorius, 72 W

Iėjimo įtampa:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Iėjimo įtampa Japonijai:	100 VAC ±10% / 50 ir 60 Hz
Iėjimo srovė:	1,7 A (Z10NE020.xx)
Išėjimo įtampa:	24 VDC
Nominali išėjimo įtampa:	3,0 A (Z10NE020.xx)
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +40°C
Saugos kategorija:	IP40
Elektros naudojimas laukimo režimu:	<0,5 W

Blum transformatorius, 16 W

Iėjimo įtampa:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Iėjimo įtampa Japonijai:	100 VAC ±10% / 50 ir 60 Hz
Iėjimo srovė:	0,36 A
Išėjimo įtampa:	24 VDC
Nominali išėjimo įtampa:	0,67 A
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +40°C
Saugos kategorija:	IP40
Elektros naudojimas laukimo režimu:	<0,3 W

SERVO-DRIVE, skirto AVENTOS, variklio elementas

Maitinimo įtampa:	24 VDC
Srovė:	1,4 A
Elektros naudojimas laukimo režimu:	0.6 W (kai durelės uždarytos)
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +40°C
Saugos kategorija:	IP20

SERVO-DRIVE variklio elementas, skirtas LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Maitinimo įtampa:	24 VDC
Srovė:	2,0 A
Elektros naudojimas laukimo režimu:	0.084 W
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +50 °C
Saugos kategorija:	IP20



SERVO-DRIVE flex variklio elementas

Maitinimo įtampa:	24 VDC
Srovė:	2,0 A
Elektros naudojimas laukimo režimu (be belaidžio imtuvo):	0.084 W
Elektros naudojimas laukimo režimu (su belaidžiu imtuvu):	0.167 W
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +50 °C
Saugos kategorija:	IP20

SERVO-DRIVE jungiklis

Dažnis:	2,4 GHz
Perdavimo būdas:	Dvikryptis, koduotu laidu
Diapazonas:	tipiškai 10 m (priklauso nuo tarpinių medžiagų)
Aplinkos temperatūra:	nuo 0 iki +40 °C
Saugos kategorija:	IP20
Maitinimo elementas:	3 V ličio baterija CR2032

Atsarginės dalys

Atsarginės dalys gali būti užsakomos iš Blum atstovo arba baldų gamintojo.

Atliekų tvarkymas

SERVO-DRIVE nuimti gali tik specialiai išmokytas personalo darbuotojas, naudodamasis papildomomis montavimo instrukcijomis. Visi SERVO-DRIVE elektroniniai komponentai, įskaitant bateriją, turi būti utilizuoti į specialias atskiras jų surinkimo vietas, atsižvelgiant į tos šalies atliekų tvarkymo taisykles, taikomas elektriniams įrenginiams.



EB atitikties deklaracija

Julius Blum GmbH, Industriestr. 1, A-6973 Höchst, Austrijoje prisiima visišką atsakomybę pareiškiant, kad SERVO-DRIVE produktas (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), apie kurį kalbama šioje deklaracijoje, atitinka šias ES direktyvas:

EB žemos įtampos direktyva2006/95/EC
EB EMV direktyva2004/108/EC
EB RoHS direktyva2011/65/EC

Šie harmonizuoti Europos standartai buvo naudojami užtikrinant tinkamą reikalavimų, nurodytų aukščiau minėtose EB direktyvose, taikymą produktams Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x, EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

Šis standartas taip pat buvo taikomas produktams Z10NE020 ir Z10NA200:..... EN 60950

Aukščiau išvardinti produktai yra išbandyti pagal:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH
Prüfstelle für Produktsicherheit Dresden
Wilhelm-Franke-Straße 66
Sertifikato numeris: Q 60016365 ir Q 60016365

CE žymėjimas buvo įtrauktas 09 m.

Prieš pirmą SERVO-DRIVE, skirto AVENTOS panaudojimą komerciniame sektoriuje reikalingas pritarimas, kad baldas atitinka mašinų direktyvą 2006/42/EC.

Höchst, 2014 m. Rugpjūčio 27

Dipl. –inž. (FH) Hermann Weissenhorn, inžinierijos vadybininkas

www.blum.com



Anketa atsarginėms dalims

Baldų gamintojo / pardavėjo pavadinimas: _____

Adresas: _____

Norėdami kuo greičiau gauti detales SERVO-DRIVE sistemai, turite savo SERVO-DRIVE tiekėjui ir / ar virtuvės gamintojui nurodyti šiuos duomenis:

Virtuvės savininko vardas ir pavardė: _____

Adresas: _____

Pardavimo dok. Nr.: _____

Detales ir partijos serijiniai numeriai (blogos SERVO-DRIVE detalės):

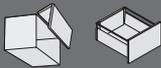
	Serijinis gaminio numeris	Partijos numeris	Kiekis
Blum transformatorius:	Z10NE _____	BN _____	_____
Variklio elementas:	Z10A _____	BAU _____	_____
Variklio elementas:	21 _____	BAU _____	_____
Variklio elementas:	Z10C _____	BAU _____	_____
SERVO-DRIVE jungiklis:	21 _____	BAU _____	_____
Belaidis imtuvas:	21 _____	BAU _____	_____

Detales kodą galima rasti čia

Blum transformatorius	Variklio elementas	SERVO-DRIVE jungiklis	Belaidis imtuvas
			
Z10NE	Z10A	21	Z10C

Partijos numerį galima rasti čia

Blum transformatorius	Variklio elementas	SERVO-DRIVE jungiklis	Belaidis imtuvas
			
BN	BAU		



Cuprins

Referitor la aceste instrucțiuni.....	2
Grafică de orientare: SERVO-DRIVE pentru AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pentru AVENTOS	3
Grafică de orientare: SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	3
Grafică de orientare: SERVO-DRIVE flex pentru frigider, congelatoare și mașini de spălat vase	4
Semne de avertizare și simboluri de pericol	5
Siguranță.....	5
Folosință: SERVO-DRIVE pentru AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pentru AVENTOS.....	8
Folosință: SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM.....	12
SERVO-DRIVE flex pentru frigider, congelatoare și mașini de spălat vase.....	14
Depanare: SERVO-DRIVE pentru AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pentru AVENTOS.....	15
Depanare: SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM	16
Depanare: SERVO-DRIVE flex	17
Date tehnice.....	19
Piese de schimb.....	20
Îndepărtare	20
Declarație de conformitate CE – firma Julius Blum GmbH.....	21
Formular pentru piese de schimb.....	22

Referitor la aceste instrucțiuni

Vă mulțumim pentru achiziție! Cu SERVO-DRIVE, susținerea electrică a mișcării, ați dobândit un produs de valoare ridicată de la Julius Blum GmbH, care vă va ușura munca în gospodărie.

Pentru a vă putea bucura în siguranță de confortul oferit de SERVO-DRIVE, vă rugăm să respectați următoarele indicații:

- Înainte de a folosi produsul, citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.
- Păstrați instrucțiunile de utilizare pe întreaga durată de viață a SERVO-DRIVE.
- În caz de înstrăinare, predați mai departe următorului utilizator de SERVO-DRIVE aceste instrucțiuni de utilizare.

Valabilitate și grup vizat

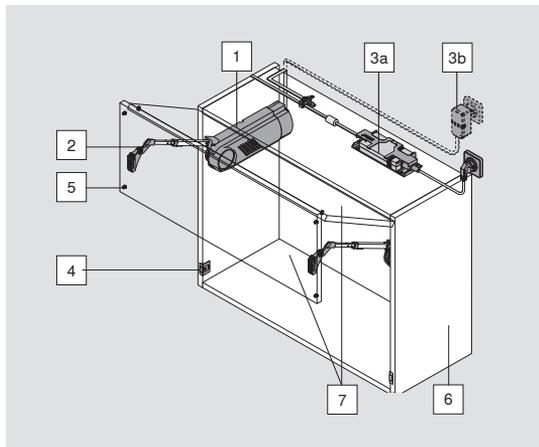
Aceste instrucțiuni de utilizare se adresează tuturor celor ce folosesc mobilă dotată cu SERVO-DRIVE. Montarea, reglarea, punerea în funcțiune, întreținerea și demontarea trebuie realizate doar de către persoane special calificate, conform instrucțiunilor de montare livrate separat.



SERVO-DRIVE pentru AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pentru AVENTOS

SERVO-DRIVE pentru AVENTOS susține deschiderea și închiderea ușilor cu mecanism de ridicare de la mobilă.

Grafică de orientare

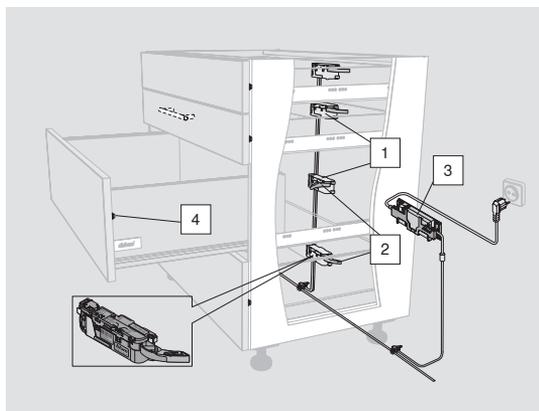


- 1 Mecanism de ridicare, unitate de antrenare și capac
- 2 Pârghie
- 3a Transformator Blum 72 Watt
- 3b Transformator Blum 16 Watt
- 4 Comutator SERVO-DRIVE
- 5 Distanțier Blum cu arc
- 6 Corp
- 7 Front/ușă cu ridicare

SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX / TANDEBOX / MOVENTO / TANDEM

SERVO-DRIVE susține deschiderea sertarelor.

Grafică de orientare



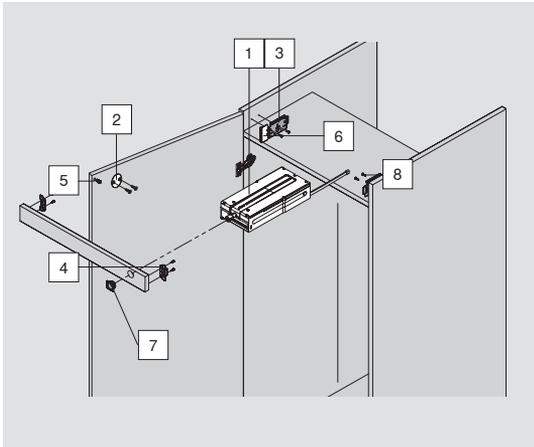
- 1 Unitate de antrenare
- 2 Pârghie aruncătoare
- 3 Transformator Blum
- 4 Distanțier Blum cu arc



SERVO-DRIVE flex pentru frigider și congelatoare

SERVO-DRIVE flex permite deschiderea electro-mecanică fără mâner a frigiderelor și congelatoarelor prin apăsarea frontului

Grafică de orientare

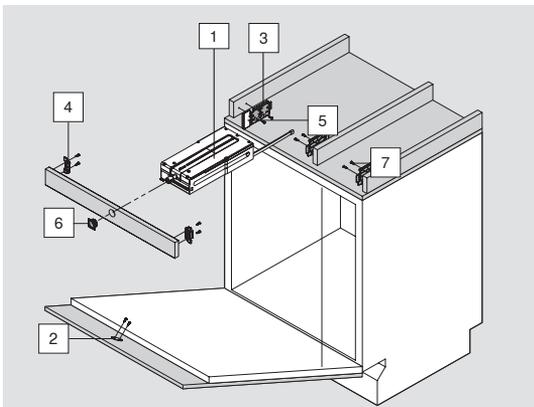


- 1 Unitate de antrenare
- 2 Plăcuță de aderență
- 3 Plăcuță de montaj
- 4 Fixare fronturi
- 5 Distanțier Blum cu arc
- 6 Șablon de montaj
- 7 Acoperire fronturi
- 8 Șuruburi Spax

SERVO-DRIVE flex pentru mașini de spălat vase

SERVO-DRIVE flex permite deschiderea electro-mecanică fără mâner a ușii mașinii de spălat vase prin apăsarea frontului

Grafică de orientare



- 1 Unitate de antrenare
- 2 Plăcuță de aderență
- 3 Plăcuță de montaj
- 4 Fixare fronturi
- 5 Șablon de montaj
- 6 Acoperire fronturi
- 7 Șuruburi Spax



Semne de avertizare și simboluri de pericol

AVERTIZARE

Semnul de atenție și însemnarea AVERTIZARE atrag atenția asupra unui pericol, care dacă nu este evitat, poate duce la moarte sau răni grave.

INDICAȚIE

Însemnarea INDICAȚIE semnalează o observație, de care trebuie să ții seama.

Siguranță

Principiu

Din punct de vedere al securității, SERVO-DRIVE corespunde normelor actuale în vigoare. Cu toate acestea, dacă nu sunt respectate aceste instrucțiuni de utilizare, există anumite riscuri. Vă rugăm să aveți în vedere, faptul că Julius Blum GmbH nu își asumă răspunderea pentru daunele directe și cele indirecte, ce rezultă ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de utilizare.

Instrucțiuni de securitate

- Accesul la ștecher și la transformatorul Blum trebuie să fie ușor accesibil.
- Atât transformatorul Blum, cât și orice element al cablării, nu trebuie să intre în contact cu componente aflate în mișcare.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau cu experiență și/sau cunoștințe limitate. Acestea îl pot utiliza, doar dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau, după caz, dacă au fost special instruite cum se folosește aparatul.
- La sistemele de ridicare, există pericol de rănire, dacă se intervine în domeniul de acțiune al pârghiilor, în timpul mișcării de deschidere respectiv închidere.



Utilizare conformă cu destinația

SERVO-DRIVE susține deschiderea și închiderea sistemelor de ridicare, deschiderea de sertare respectiv de frigider și congelatoare și mașini de spălat vase și poate fi utilizat doar în următoarele condiții:

- În spații închise și uscate.
- În combinație cu sistemele de ridicare AVENTOS, respectiv cu sisteme de extragere de la Julius Blum GmbH, în cadrul specificațiilor tehnice admisibile.
- Împreună cu un transformator Blum.

Specificațiile tehnice sunt prezentate în documentațiile pentru vânzare Blum.

Pentru informații detaliate vă rugăm să vă adresați comerciantului dvs.

Pentru oricare altă utilizare a produsului, Julius Blum GmbH nu este răspunzătoare.

Modificări constructive și piese de schimb

Modificările constructive și piesele de schimb neadmise de producător afectează siguranța și funcționarea SERVO-DRIVE-ului și, de aceea, nu sunt permise.

- Folosiți numai piese de schimb originale de la Julius Blum GmbH.
- Nu conectați alte aparate la transformatorul Blum decât componentele Blum special prevăzute în acest sens.
- Numai persoanele special calificate au voie să monteze și să înlocuiască componente Blum, să schimbe poziția transformatorului sau să modifice cablarea.
- Asigurați-vă că distanțierele cu arc Blum sunt montate la ușă, respectiv la front.

INDICAȚIE

Pentru a asigura ușile cu mecanism de ridicare, sertarele și dulapurile care integrează frigider, congelatoare sau mașini de spălat împotriva acționării accidentale, recomandăm conectarea transformatorului Blum la o priză cu comutator. Informații detaliate găsiți la magazinele de electronice.



Copii

AVERTIZARE

Pericol de rănire pentru copii la deschiderea și închiderea ușilor cu mecanism de ridicare!

Persoanele, mai ales copiii, care stau așezate sau în picioare pe blatul de lucru, pot fi rănite sau pot cade de pe blatul de lucru la deschiderea sau închiderea unei uși cu mecanism de ridicare.

Pericol de înghițire pentru copii la joaca cu comutatorul SERVO-DRIVE!

Dacă se joacă cu comutatorul SERVO-DRIVE, copiii pot înghiți bateria.

- Supravegheați copiii pentru a nu deschide comutatorul SERVO-DRIVE caz în care ar putea înghiți părți ale comutatorului SERVO-DRIVE sau bateria.

Pericol de accidentare pentru copii la deschiderea sertarelor!

- Supravegheați copiii aflați în încăpere, ca să nu se joace cu aparatul.
 - Pentru a asigura SERVO-DRIVE împotriva acționării fără intenție, opriți alimentarea cu curent folosindu-vă de întrerupătorul prizei.
-

Curățare și activități la dulap

AVERTIZARE

Pericol de moarte prin electrocutare!

Dacă pătrunde umezeală în transformatorul Blum, există pericol de moarte prin electrocutare.

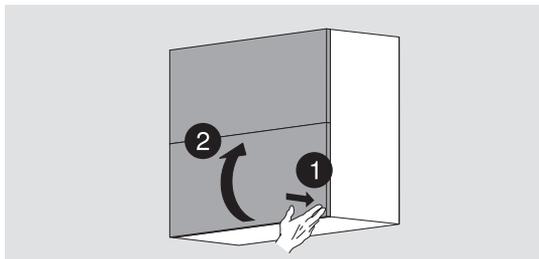
- Înainte de curățarea frontului opriți de la comutator priza care este conectată la transformatorul Blum.
 - Înainte de a curăța unitatea de antrenare respectiv transformatorul Blum opriți transformatorul.
 - Aveți grijă ca la curățarea dulapului, să nu pătrundă apă sau soluții agresive de curățat în unitatea de antrenare, transformatorul Blum sau comutatoarele SERVO-DRIVE. Folosiți o cârpă moale, bine stoarsă.
 - Nu desfaceți niciodată un transformator Blum, o unitate de antrenare sau un comutator SERVO-DRIVE.
 - Remediați de îndată orice deteriorare survenită la cablare prin intermediul unei persoane calificate și autorizate.
 - Nu acoperiți transformatorul Blum cu ștergare, lavete sau alte obiecte – pericol de supraîncălzire.
-



SERVO-DRIVE pentru AVENTOS / SERVO-DRIVE uno pentru AVENTOS

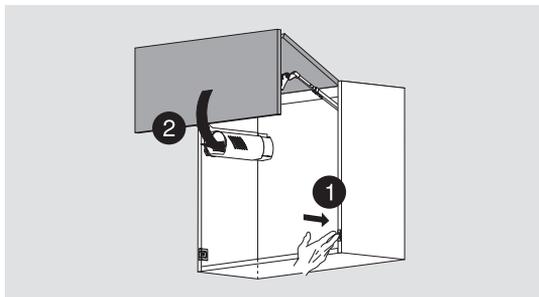
Suținere electrică a mișcării

Prin intermediul comutatorului SERVO-DRIVE se declanșează deschiderea sau închiderea automată a SERVO-DRIVE pentru AVENTOS.



Apăsare pe front

- ușa se deschide automat



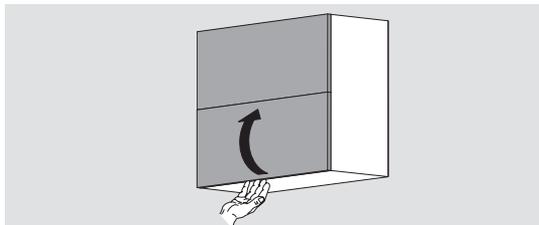
Apăsare pe comutatorul SERVO-DRIVE

- ușa se închide automat

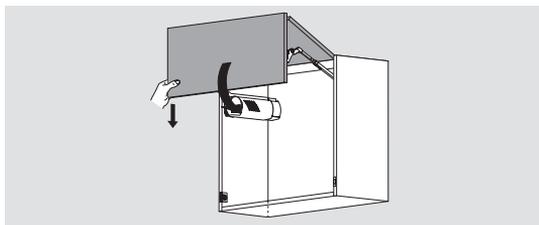


Utilizare manuală

Ușa cu mecanism de ridicare poate fi deschisă sau închisă manual, oricând și nerestricționat, fără ca prin aceasta, să se deterioreze SERVO-DRIVE pentru AVENTOS.

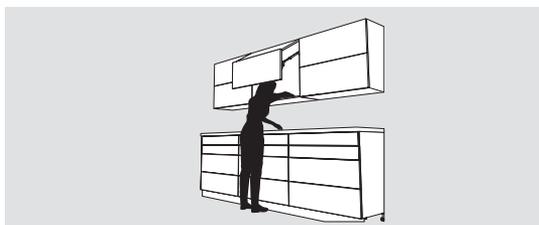


- Deschidere manuală a ușii prin mișcarea sa în sus



- Închidere manuală a ușii prin mișcarea sa în jos

Recunoaștere a coliziunii



Prin funcția integrată de recunoaștere a coliziunii, procesul de deschidere respectiv închidere se întrerupe automat, dacă frontul se lovește de o parte a corpului utilizatorului sau de un obiect.

Protecție la rezemare



SERVO-DRIVE pentru AVENTOS se declanșează numai prin apăsare scurtă. Când vă rezemați de ușă, aceasta nu se deschide.



Înterupere a curentului

Dacă la o întrerupere a curentului, SERVO-DRIVE pentru AVENTOS este în mișcare, atunci ușa se oprește. Pentru a pune SERVO-DRIVE pentru AVENTOS din nou în funcțiune, apăsați pe comutatorul SERVO-DRIVE.

Pentru garantarea unei funcționări fără erori a SERVO-DRIVE pentru AVENTOS, următoarele premise trebuie să fie îndeplinite:

- Distanțierile cu arc Blum sunt montate la front, pentru a menține distanța necesară între ușă și corp.
- Nu există obiecte blocate între ușă și corp.

AVERTIZARE

Pericol de rănire prin pârgăhia aflată sub tensiunea produsă de arcuri!

La demontarea incompetentă a frontului inclusiv feronerie de front, există pericol de rănire prin pârgăhia care sare în sus datorită tensiunii produsă de arcuri.



- Nu îndepărtați niciodată frontul pentru curățare.
- Demontarea frontului trebuie realizată numai de către persoane special calificate, conform instrucțiunilor de montare livrate separat.

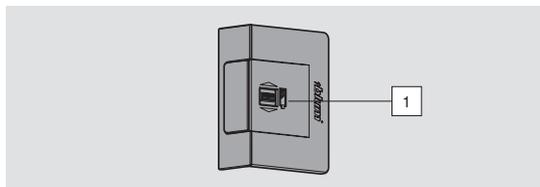
INDICAȚIE

- Uzura prematură a SERVO-DRIVE pentru AVENTOS prin utilizarea necorespunzătoare!
 - La deschiderea sau închiderea ușii, nu apăsați cu putere împotriva direcției de mișcare.
-

Comutator SERVO-DRIVE

Comutatorul SERVO-DRIVE este pus în funcțiune de o baterie (CR2032).

Folosiți numai baterii de la producători renumiți.

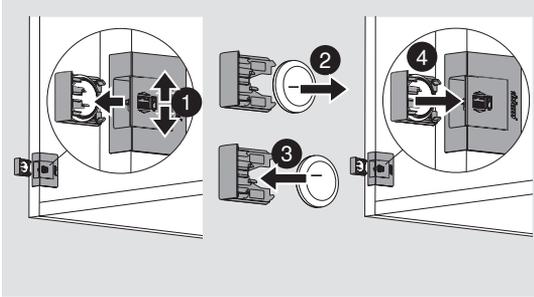


1 Indicator pentru starea bateriei (LED)



Înlocuire baterie

Atunci când capacitatea bateriei a scăzut, indicatorul pentru starea bateriei (LED-ul) clipește roșu.



- 1 Deblocați și trageți caseta bateriei în afară
- 2 Scoateți bateria
- 3 Introduceți bateria nouă (tip CR2032), respectând polaritatea (+/-)
- 4 Băgați la loc caseta bateriei

Dacă bateria a fost introdusă greșit, indicatorul pentru starea bateriei de la comutatorul SERVO-DRIVE luminează roșu.

INDICAȚIE

Reîncărcarea bateriei comutatorului SERVO-DRIVE sau aruncarea acesteia în foc sunt interzise.

Produsul corespunde paragrafului 15 din reglementarea FCC.

Permisiunea de utilizare depinde de îndeplinirea a 2 condiții:

- 1.) Componenta nu trebuie să declanșeze procese dăunătoare sănătății.
- 2.) Componenta trebuie să aibă capacitatea de a prelua interferențe, inclusiv interferențe care declanșează punerea în funcțiune fără intenție.

FC Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

CNC 09-8426

ICASA TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD - 1004975C
CCAB11LP0510T8

ICASA TA-2010/271
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1657-10

ESD - 1004974C
CCAB10LP5610T3

FC PRINT FUNK
21A00L33

FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

154415/POSTEL/2010
3362

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.

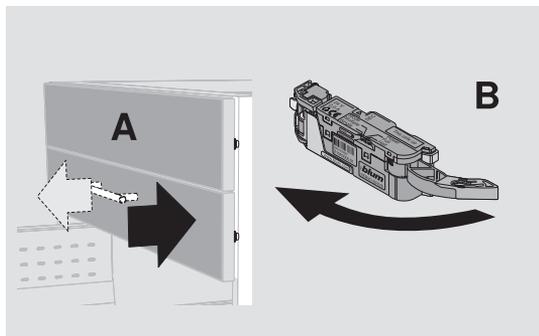
TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422



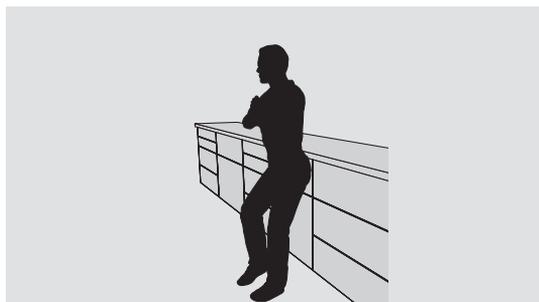
SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVEN-TO / TANDEM 3

Susținere electrică a mișcării



La apăsarea pe frontul sertarului (A) sau la tragerea de mânerul sertarului, pârghia aruncătoare a unității de antrenare (B) se deplasează brusc spre față și împinge sertarul o distanță scurtă în afară.

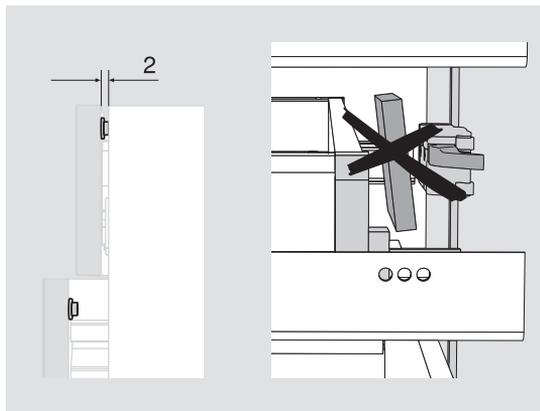
Protecție la rezemare



Funcția electronică de deschidere este declanșată doar prin apăsare scurtă sau tragere. Dacă, de exemplu, vă sprijiniți de frontul sertarului, acesta nu se va deschide.



Pentru asigurarea unei funcționări fără erori a SERVO-DRIVE, trebuie îndeplinite următoarele cerințe:

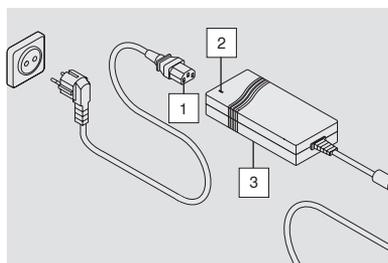


- Distanțierile cu arc Blum sunt montate la front, pentru a menține o distanță (2 mm) între elementul cu extragere și corp, ce reprezintă cursa necesară pentru declanșarea unității de antrenare
- Nu există obiecte blocate între elementul cu extragere și spatele dulapului respectiv unitatea de antrenare SERVO-DRIVE.

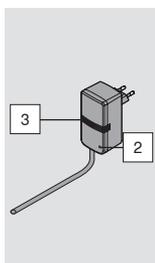
Transformatoare Blum

Transformatoarele Blum alimentează unitatea de antrenare cu curent. Funcționarea transformatoarelor Blum poate fi verificată prin intermediul indicatorului de operare (LED).

72W:



16W:



- 1 Conexiune la curent
- 2 Indicator funcționare (LED)
- 3 Etichetă de identificare

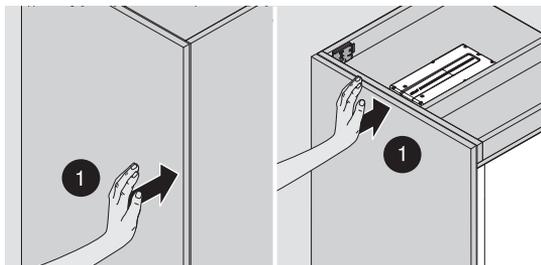
INDICAȚIE

- Uzură prematură a SERVO-DRIVE pentru sisteme de extragere prin utilizarea necorespunzătoare!
- Nu opriți sertarul în timp ce se deschide și nu acționați cu forță împotriva direcției de mișcare.

SERVO-DRIVE flex

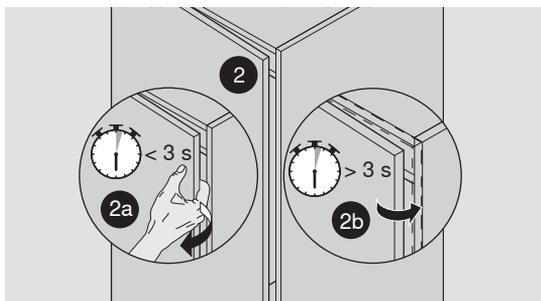
Suținere electrică a mișcării

Prin apăsarea pe frontul fără mâner se declanșează deschiderea sau închiderea electromagnetă a SERVO-DRIVE flex.



1) Apăsați (doar apăsare, fără tragere) pe front

- Ușa (ușa frigiderului/ a mașinii de spălat vase) se deschide pentru 2,5s ușor

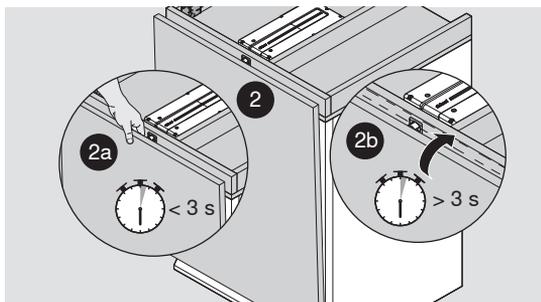


2a) Introducerea în deschidere de către utilizator

- continuarea procesului de deschidere

2b) Utilizatorul nu introduce mâna

- Ușa se închide din nou





Deranjament	Cauză posibilă	Remediere
Indicatorul bateriei de la comutatorul SERVO-DRIVE clipește roșu.	Capacitatea bateriei comutatorului SERVO-DRIVE este scăzută.	➤ Înlocuiți bateria.
	Bateria este introdusă greșit.	➤ Introduceți bateria corect.
SERVO-DRIVE pentru AVENTOS deschide și închide ușa incomplet.	Frontul nu este bine echilibrat sau nu stă lipit uniform de corp.	➤ Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a ajusta din nou frontul.
SERVO-DRIVE pentru AVENTOS nu funcționează doar la o singură ușă, nici la apăsare pe front și nici la apăsare pe comutatorul SERVO-DRIVE.	Bateria comutatorului SERVO-DRIVE este goală.	➤ Înlocuiți bateria.
	Bateria a fost introdusă greșit.	➤ Introduceți bateria corect.
	Comutatorul SERVO-DRIVE este defect.	➤ Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a înlocui comutatorul SERVO-DRIVE.
	Unitatea de antrenare este defectă.	➤ Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a înlocui unitatea de antrenare.
	Cablarea este deteriorată.	➤ Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a remedia deranjamentul.
SERVO-DRIVE pentru AVENTOS nu închide ușa complet.	Există un obiect prins între ușă și dulap sau între pârghie și front.	➤ Îndepărtați obiectul.
	Un obiect depășește muchia din față a corpului.	➤ Îndepărtați obiectul.



Deranjament

Cauză posibilă

Remediere

SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM nu funcționează la niciun sertar nici prin tragere nici prin apăsare.

Transformatorul Blum nu este legat la priză.

- Introduceți ștecherul transformatorului Blum în priză.
- Verificați siguranțele.

Curentul este căzut.

- Dacă este cazul, apelați la un electrician autorizat.

Transformatorul Blum este defect.

- Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a vă înlocui transformatorul.

SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM nu funcționează pentru un corp complet nici la tracțiune nici la apăsare

Cablarea este deteriorată.

- Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a remedia deranjamentul.

SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM funcționează doar la tragere, nu la apăsare

Există un obiect prins care blochează mișcarea.

- Îndepărtați obiectul.

Unul sau mai multe distanțiere cu arc Blum au fost îndepărtate sau sunt stricate.

- Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a monta/înlocui distanțierele cu arc.

SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM nu funcționează doar la un singur element cu extragere, nici la tragere, nici la apăsare.

S-a depășit înălțimea de depozitare maximă a sertarului.

- Deschideți manual sertarul.
- Îndepărtați obiectele prea înalte din elementul cu extragere.

Unitatea de antrenare SERVO-DRIVE este defectă.

- Apelați la echipa de service a comerciantului pentru a înlocui unitatea de antrenare.



Deranjament

Cauză posibilă

Remediere

Ușa frigiderului nu se deschide

Dacă ușa aparatului rămâne deschisă pentru mai mult timp, de exemplu datorită alimentării frigiderului după cumpărături, în interiorul frigiderului și congelatorului se poate forma vid după închidere. Consecință posibilă: ușa aparatului nu se poate deschide pentru câteva secunde.

- Așteptați până are loc egalizarea presiunii (poate dura până la 20 s)

SERVO-DRIVE flex pentru frigider, congelatoare și mașini de spălat vase

- Unitatea nu declanșează
- Unitatea nu declanșează corect
- Unitatea nu se deschide complet

Placa de montaj este montată prea mult în spate

- Verificați poziția cu șablonul de montaj
- Verificați dimensiunile conform instrucțiunilor de montaj

Distanțierul cu arc Blum nu este prezent sau nu este în poziția corectă

- Montați distanțierul cu arc Blum
- Corectați poziția

Rostul frontului prea mic
Rostul frontului prea mare

- Reglați deschiderea de front la 2,5 - 3 mm (conform instrucțiunilor pentru aparatul de uz casnic)

Declanșarea nu este posibilă pe întreaga înălțime a frontului

- Recomandăm utilizarea de comutatoare radio

Găurire eronată a frontului (blocat)

- Găuriți frontul nou

Elementele de montaj ale frigiderului nu au fost îndepărtate

- Îndepărtați conform instrucțiunilor pentru aparatul de uz casnic

Cursa de referință nu a fost realizată corect (de ex. Prin intervenția manuală pe parcursul cursei de referință)

- Inițiați procedura de resetare, nouă cursă de referință

Deranjamente

Cauză posibilă

Remediere

Ușa nu este închisă

Plăcuța aderentă nu este montată

➤ Montați plăcuța aderentă

Plăcuța aderentă este poziționată greșit

➤ Repoziționați plăcuța aderentă

Mașina de spălat vase nu este închisă complet

Mecanismul de blocare al mașinii de spălat vase funcționează greoi (în funcție de tip)

➤ Apăsăți frontul pentru a-l închide (aceasta NU este o defecțiune a produsului)



Date tehnice

Utilizare numai în spații închise și uscate.

Transformator Blum de 72W

Tensiune de intrare:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Tensiune de intrare pentru Japonia:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 și 60 Hz
Intensitate de intrare:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Tensiune de ieșire:	24 VDC
Intensitate nominală de ieșire:	3.0 A (Z10NE020.xx)
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +40°C
Grad de protecție:	IP40
Consum de putere în standby:	<0,5W

Transformator Blum de 16W

Tensiune de intrare:	100–240 VAC / 50–60 Hz
Tensiune de intrare pentru Japonia:	100 VAC $\pm 10\%$ / 50 și 60 Hz
Intensitate de intrare:	0.36 A
Tensiune de ieșire:	24 VDC
Intensitate nominală de ieșire:	0.67 A
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +40°C
Grad de protecție:	IP40
Consum de putere în standby:	<0.3 W

Unitate de antrenare SERVO-DRIVE pentru AVENTOS

Tensiune de alimentare:	24 VDC
Intensitate de calcul:	1.4 A
Consum de putere în standby:	0.6 W (front închis)
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +40°C
Grad de protecție:	IP20

Unitate de antrenare SERVO-DRIVE pentru LEGRABOX/TANDEMBOX/MOVENTO/TANDEM

Tensiune de alimentare:	24 VDC
Intensitate de calcul:	2.0 A
Consum de putere în standby:	0.084 W
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +50°C
Grad de protecție:	IP20



Unitate de antrenare SERVO-DRIVE flex

Tensiune de alimentare:	24 VDC
Intensitate de calcul:	2.0 A
Consum de putere în standby (fără receptor radio):	0.084 W
Consum de putere în standby (cu receptor radio):	0.167 W
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +50°C
Grad de protecție:	IP20

Comutator SERVO-DRIVE

Frecvență:	2.4 GHz
Mod de transmitere:	bidirecțional, prin telegrame codificate
Rază de acțiune:	tipic 10m (dependentă de material și conținut)
Temperatura mediului ambiant:	0 până la +40°C
Grad de protecție:	IP20
Alimentare de la baterie:	baterie de ceas 3V Lithium, model CR2032

Piese de schimb

Comandați piese de schimb doar la comerciantul sau furnizorul dvs. de mobilă.

Înlăturare deșuri

Demontarea SERVO-DRIVE trebuie realizată numai de persoane special calificate, conform instrucțiunilor de montare livrate separat. Îndepărtați toate componentele electronice ale SERVO-DRIVE, inclusiv bateria, conform prevederilor legale locale, prin predarea acestor deșuri la o unitate de colectare și reciclare a aparatelor electrice și electronice.



Declarație de conformitate cu normele CE

Noi, societatea Julius Blum GmbH, cu sediul în Industriestrasse nr. 1, 6973 - Höchst, Austria, declarăm pe propria răspundere, că produsul SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x), la care se referă această declarație, corespunde următoarelor directive ale CE:

Directiva CE de joasă tensiune2006/95/CE
Directiva CE pentru compatibilitate electromagnetă..... 2004/108/CE
Directiva CE – RoHS.....2011/65/CE

Pentru implementarea corectă a cerințelor menționate în directivele CE pentru produsele Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, 21xA0x1, 21P5020, 21.A00L33.xx, Z10C500x au fost aplicate următoarele norme europene armonizate:

EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

pentru produsele Z10NE020 și Z10NA200, a fost utilizată suplimentar următoarea normă: ...EN 60950

Produsele mai sus menționate au fost verificate de:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

Centrul de testare a siguranței produselor din Dresda

Wilhelm-Franke-Straße 66

Numărul certificatului: Q 60016365 și Q 60016365

Marcajul CE a fost atașat în 2009.

Pentru aplicațiile SERVO-DRIVE pentru AVENTOS în domeniu industrial înainte de punerea în funcție trebuie confirmată conformitatea mobilierului cu directiva referitoare la mașini 2006/42/CE.

Höchst, 27 August 2014

Dipl.-Ing. (FH) Hermann Weissenhorn, Manager Engineering

www.blum.com



Formular pentru piese de schimb

Numele comerciantului/producătorului de mobilă: _____

Adresă: _____

Pentru a obține simplu și rapid piesele de schimb pentru SERVO-DRIVE ce vă sunt necesare, furnizorul dvs. de SERVO-DRIVE, respectiv furnizorul bucătăriei dvs, are nevoie de următoarele date:

Numele posesorului mobilei de bucătărie: _____

Adresă: _____

Documente de achiziție: _____

Numărul de articol și numărul de lot al componentei SERVO-DRIVE defecte:

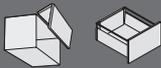
	Nr. de articol	Nr. de șarjă	Bucăți
Transformator Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Unitate de antrenare:	Z10A _____	BAU _____	_____
Unitate de antrenare:	21 _____	BAU _____	_____
Unitate de antrenare:	Z10C _____	BAU _____	_____
Comutator SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____
Receptor radio:	21 _____	BAU _____	_____

Aici găsiți numărul de articol

Transformator Blum	Unitate de antrenare		Comutator SERVO-DRIVE	Receptor radio
				
Z10NE	Z10A	21	Z10C	

Aici găsiți numărul de lot

Transformator Blum	Unitate de antrenare		Comutator SERVO-DRIVE	Receptor radio
				
BN	BAU			



Содержание

Введение	2
Общий чертеж: SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS.....	3
Общий чертеж: SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM	3
Общий чертеж: SERVO-DRIVE flex для холодильника / морозильной камеры и посудомоечной машины	4
Предупреждающие знаки и символы опасности	5
Безопасность	5
Использование: SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS.....	8
Использование: SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM.....	12
Использование: SERVO-DRIVE flex для холодильника / морозильной камеры и посудомоечной машины	14
Неполадки: SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS	15
Неполадки: SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM.....	16
Неполадки: SERVO-DRIVE flex	17
Технические данные	19
Запасные части	20
Утилизация	20
Заявление о соответствии стандарту ЕС – Юлиус Блюм ГмбХ	21
Бланк заказа запасных частей	22

Введение

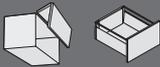
Благодарим Вас за покупку! SERVO-DRIVE – это высококачественное изделие фирмы Юлиус Блюм ГмбХ, которое упрощает работу в Вашем домашнем хозяйстве.

Чтобы наслаждаться комфортом, предоставляемым SERVO-DRIVE, и быть уверенным в его надежности, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания.

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Храните инструкцию по эксплуатации в течение всего времени использования SERVO-DRIVE.
- Передавайте инструкцию каждому следующему владельцу SERVO-DRIVE.

Целевая группа

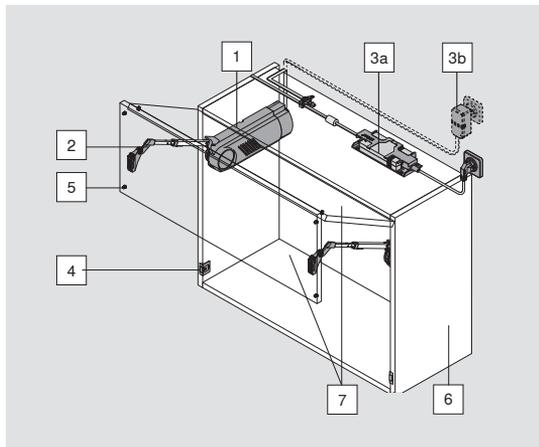
Эта инструкция предназначена для всех пользователей SERVO-DRIVE. Монтаж, регулировка, ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и демонтаж могут осуществляться только квалифицированными специалистами согласно специальной инструкции по установке.



SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS

SERVO-DRIVE для AVENTOS служит для открывания и закрывания подъемных механизмов.

Общий чертеж

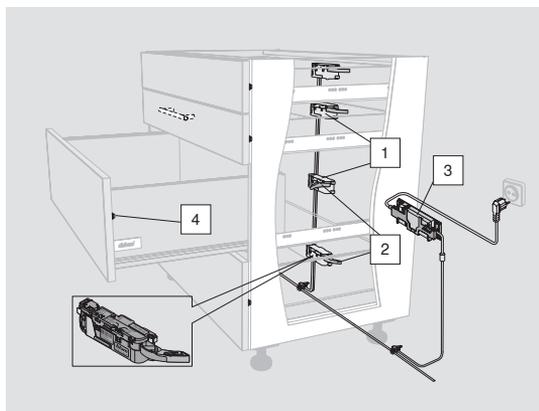


- 1 Силовой механизм, привод и заглушка
- 2 Рычаг
- 3a Блок питания Blum 72 Вт
- 3b Блок питания Blum 16 Вт
- 4 Радиокнопка SERVO-DRIVE
- 5 Дистанционный амортизатор Blum
- 6 Корпус
- 7 Фасад

SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

SERVO-DRIVE служит для открывания ящиков.

Общий чертеж



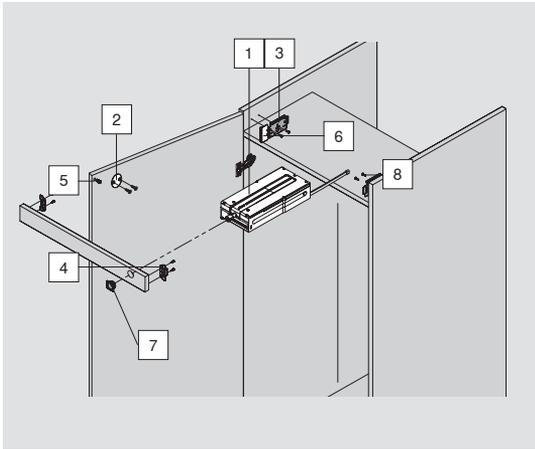
- 1 Привод
- 2 Рычаг
- 3 Блок питания Blum 72 Вт
- 4 Дистанционный амортизатор Blum



SERVO-DRIVE flex для холодильника / морозильной камеры и посудомоечной машины

SERVO-DRIVE flex позволяет открывать шкафы со встроенным холодильником и морозильной камерой нажатием на фасад электромеханическим способом.

Общий чертёж

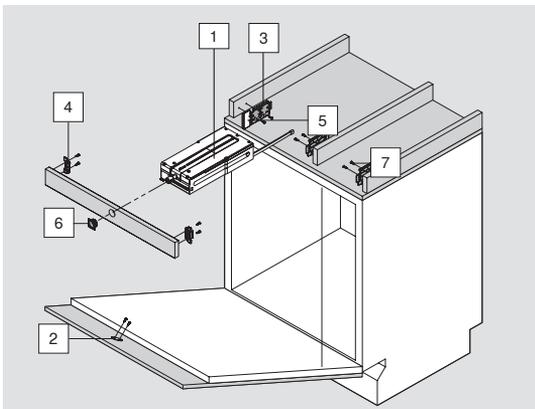


- 1 Привод
- 2 Фиксирующая пластина
- 3 Ответная планка
- 4 Крепление глухой панели
- 5 Дистанционный амортизатор Blum
- 6 Шаблон для монтажа
- 7 Втулка глухой панели
- 8 Саморезы

SERVO-DRIVE flex для посудомоечной машины

SERVO-DRIVE flex позволяет открывать шкафы со встроенной посудомоечной машиной нажатием на фасад электромеханическим способом.

Общий чертёж



- 1 Привод
- 2 Фиксирующая пластина
- 3 Ответная планка
- 4 Крепление глухой панели
- 5 Шаблон для монтажа
- 6 Втулка глухой панели
- 7 Саморезы



Предупреждающие знаки и символы опасности

ВНИМАНИЕ

Знак ВНИМАНИЕ обозначает опасность, которая при несоблюдении техники безопасности может привести к смерти или тяжелой травме.

УКАЗАНИЕ

УКАЗАНИЕ обращает внимание на важное замечание.

Безопасность

Основные положения

SERVO-DRIVE соответствует действующим в настоящее время требованиям техники безопасности. Несмотря на это при несоблюдении рекомендаций, описанных в этой инструкции, появляются определенные риски. Пожалуйста, примите во внимание, что Юлиус Блюм ГмБХ не несет какой-либо ответственности за возможный или косвенный ущерб при несоблюдении рекомендаций, описанных в инструкции по эксплуатации.

Указания по технике безопасности

- Штепсельная вилка и блок питания Blum должны быть легко доступны.
- Ни блок питания Blum, ни какой-либо кабель не должны соприкасаться с подвижными частями.
- Эта система не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими и двигательными возможностями, ограниченными умственными способностями или не имеющими опыта или знаний, связанных с данной системой. Лицо, ответственное за их безопасность, должно наблюдать за ними, либо они могут получить указания от этого лица, как необходимо пользоваться данным устройством.
- Существует опасность получения травм в зоне рычагов во время открывания и закрывания подъемников.



Использование согласно предписанию

SERVO-DRIVE служит для открывания и закрывания подъемников, открывания ящиков, а также холодильников, морозильных камер и посудомоечных машин и может использоваться только при соблюдении следующих условий:

- в сухих закрытых помещениях
- вместе с подъемными механизмами AVENTOS или системами выдвижения фирмы Юлиус Блюм ГмбХ в пределах допустимых технических показателей
- вместе с блоком питания Blum

Технические параметры приведены в брошюрах Blum.

Для получения подробной информации, пожалуйста, обратитесь к Вашему продавцу.

При любых других видах использования Юлиус Блюм ГмбХ снимает с себя всякую ответственность.

Изменения в конструкции и запасные части

Конструктивные изменения и использование неразрешенных производителем запасных частей наносят ущерб безопасности и функциональности SERVO-DRIVE и поэтому запрещены.

- Используйте только оригинальные запасные части фирмы Юлиус Блюм ГмбХ.
- Не подключайте к блоку питания Blum никаких других приборов, за исключением предусмотренных комплектующих Blum.
- Производить монтаж и замену комплектующих фурнитуры Blum, изменять местоположение блока питания Blum или прокладывать кабель могут только квалифицированные специалисты.
- Убедитесь, что на фасаде установлены дистанционные амортизаторы.

УКАЗАНИЕ

Чтобы предотвратить случайное открывание подъемников, ящиков, холодильников и морозильных камер, а также посудомоечных машин мы рекомендуем подключить блок питания Blum к отключаемой розетке. Дополнительную информацию Вы можете получить в магазине электротоваров.



Дети

ВНИМАНИЕ

Опасность травмирования детей во время открывания и закрывания подъемников!

Лица, сидящие или стоящие на столешнице, особенно дети, могут при открывании и закрывании подъемника упасть и получить травму.

Радиокнопка SERVO-DRIVE: опасность проглатывания детьми мелких деталей!

Дети могут во время игры с радиокнопкой SERVO-DRIVE проглотить батарею.

- Присматривайте за детьми, чтобы они не вскрывали радиокнопку SERVO-DRIVE и не проглотили комплектующие кнопки SERVO-DRIVE или батарею.

Опасность травмирования детей при выдвигении ящиков!

- Присматривайте за детьми, которые находятся в помещении, чтобы они не играли с устройством.
 - Чтобы предотвратить непреднамеренное срабатывание SERVO-DRIVE, отключите розетку.
-

Уборка и другие работы в шкафу

ВНИМАНИЕ

Опасно для жизни – возможен удар током!

При проникновении жидкости в блок питания Blum возможен удар током – существует опасность для жизни.

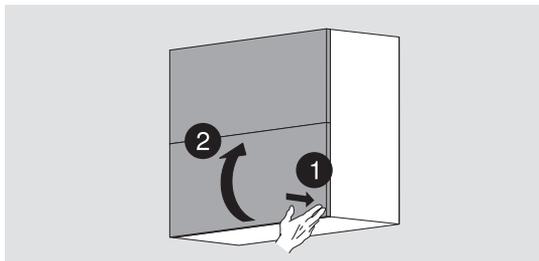
- Перед каждым ремонтом или техническим обслуживанием отключите розетку, к которой подключен блок питания Blum.
 - Перед тем, как протирать привод или блок питания Blum, отключите блок питания.
 - Убедитесь в том, что при уборке ни вода, ни агрессивные чистящие средства не попадают на привод, блок питания Blum и радиокнопку SERVO-DRIVE – используйте чуть влажную тряпку.
 - Никогда не разбирайте блок питания, привод и радиокнопку SERVO-DRIVE.
 - Для устранения повреждений проводки привлекайте квалифицированных специалистов.
 - Не накрывайте блок питания Blum тканью или другими предметами, существует опасность перегрева.
-



SERVO-DRIVE для AVENTOS / SERVO-DRIVE uno для AVENTOS

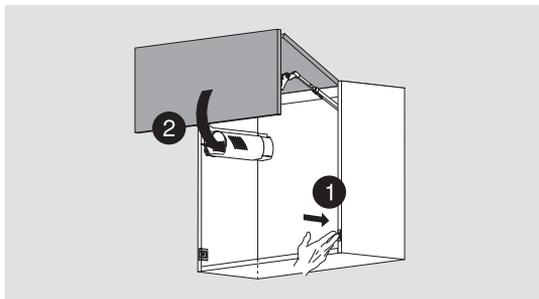
Система открывания с электрическим приводом

При помощи радиокнопки SERVO-DRIVE запускается автоматическое открывание или закрывание SERVO-DRIVE для AVENTOS.



Нажмите на фасад

- Подъемник откроется автоматически



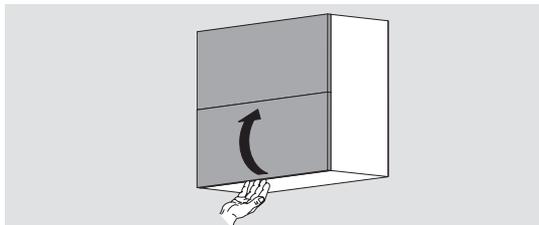
Нажмите на радиокнопку SERVO-DRIVE

- Подъемник закроется автоматически

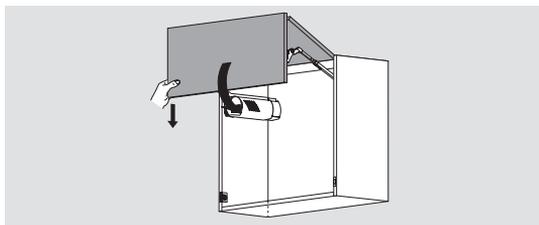


Механическое использование

Подъемник можно открывать и закрывать вручную без ограничений, на SERVO-DRIVE для AVENTOS это не оказывает никакого негативного воздействия.



- Открывание подъемника вручную движением вверх



- Закрывание подъемника вручную движением вниз

Распознавание столкновения



Благодаря встроенной функции распознавания столкновения процесс открывания или закрывания автоматически прерывается, если фасад наталкивается на часть тела или какой-либо предмет.

Защита от прислонения



SERVO-DRIVE для AVENTOS срабатывает только от легкого прикосновения. Если Вы прислонитесь к подъемнику, открывания не последует.



Выключение электричества

Если подъемник в момент выключения электричества был в движении, то он остановится. Чтобы снова запустить SERVO-DRIVE для AVENTOS, нажмите на радиокнопку.

Для безупречной работы SERVO-DRIVE для AVENTOS необходимы следующие условия:

- на фасаде установлены дистанционные амортизаторы Blum, которые обеспечивают необходимое расстояние между фасадом и корпусом;
- между фасадом и корпусом нет никаких посторонних предметов.

ВНИМАНИЕ

Существует опасность травмы выскакивающим вверх рычагом!

При неправильном демонтаже фасада и фурнитуры существует опасность получения травм от открывающегося вверх рычага.



- Никогда не снимайте фасад при уборке.
- Демонтаж фасада может осуществляться только квалифицированными специалистами согласно специальной инструкции.

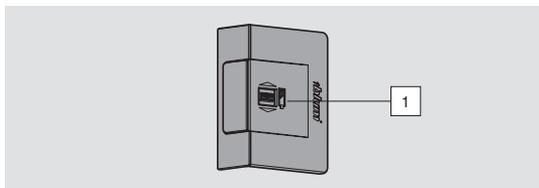
УКАЗАНИЕ

- Преждевременный износ SERVO-DRIVE для AVENTOS при неправильной эксплуатации!
 - Не нажимайте с усилием на фасад против движения подъемника во время его открывания и закрывания.
-

Радиокнопка SERVO-DRIVE

Радиокнопка SERVO-DRIVE работает от батареи (CR2032).

Используйте батареи только известных производителей.

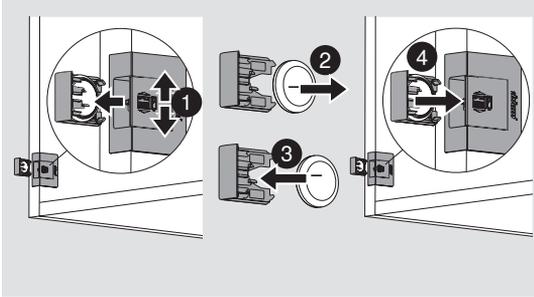


1 Индикатор батареи (LED)



Замена батареи

При уменьшении мощности батареи индикатор радиокнопки (LED) мигает красным.



- 1 Откройте радиокнопку SERVO-DRIVE и отсек для батареи
- 2 Выньте батарею
- 3 Вставьте новую батарею (тип CR2032), учитывая полярность (+/-)
- 4 Закройте отсек для батареи

Если батарея вставлена неправильно, индикатор радиокнопки SERVO-DRIVE горит красным.

УКАЗАНИЕ

Батарею для радиокнопки SERVO-DRIVE нельзя повторно заряжать или бросать в огонь.

Изделие соответствует разделу 15 Положения FCC (Федеральной комиссии по коммуникациям)

Применение обусловлено двумя факторами:

- 1) устройство не должно создавать опасные для здоровья помехи
- 2) устройство должно быть в состоянии поглощать все входящие помехи, в том числе помехи, вызывающие нежелательное срабатывание устройства.

FC Schalter
21P5020

FCC ID: W95-21P5020

IC: 8352A-21P5020

C N 19650

CNC 09-8426

ICASA TA-2010/270
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1658-10

ESD – 1004975C
CCAB11LP0510T8

ICASA TA-2010/271
Approved

Approved by IDA
for use in Singapore.
N1657-10

ESD – 1004974C
CCAB10LP5610T3

FC PRINT FUNK
21A00L33

FCC ID: W95-21A00L33

IC: 8352A-21A00L33

CMIIT ID: 2010DJ2702

CNC 09-8427

154415/POSTEL/2010
3362

TRC/LPD/2010/31

RCPBL2110-0422

15416/POSTEL/2010
3362

CMIIT ID: 2010DJ2701

TRC/LPD/2010/30

RCPBL2110-0423

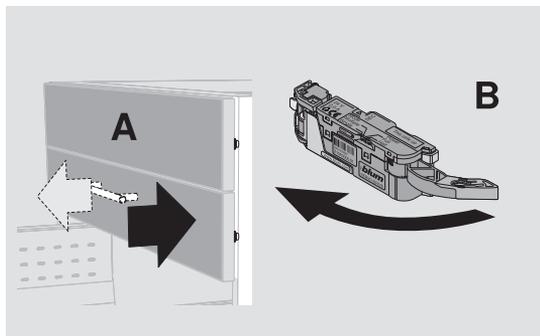
이 장비는 전자파를 발생하나 가정에서 사용되기에 적절한 장비이며 가정을 포함한 모든곳에서 사용이 가능합니다.

This equipment is home use (Class B) electromagnetic wave suitability equipment and to be used mainly at home and it can be used in all areas.



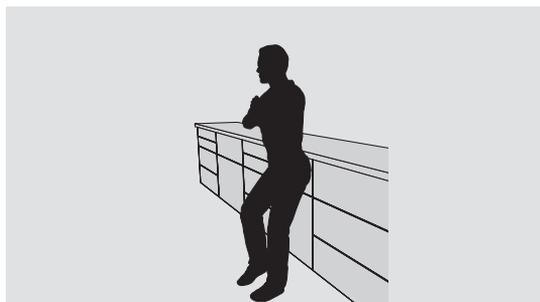
SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Система открывания с электрическим приводом



Если потянуть за фасад / ручку ящика или нажать на них (А), рычаг привода (В) поворачивается вперед и выталкивает ящик.

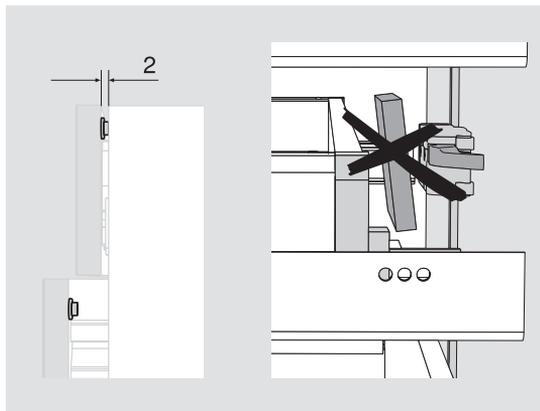
Защита от прислонения



SERVO-DRIVE срабатывает только от легкого прикосновения. Если Вы, например, прислонились к ящику, открывания не последует.



Для безупречной работы SERVO-DRIVE необходимы следующие условия:

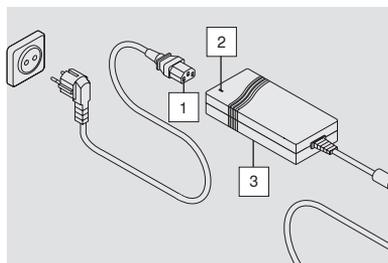


- на фасаде установлены дистанционные амортизаторы Blum, которые обеспечивают необходимое расстояние (2 мм) между фасадом и корпусом
- между ящиком и задней стенкой шкафа и, соответственно, SERVO-DRIVE нет никаких посторонних предметов

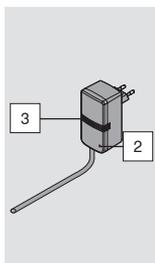
Блок питания Blum

Блок питания Blum снабжает привод электрическим током. Рабочее состояние блока питания Blum контролируется при помощи лампы-индикатора (LED).

72W:



16W:



- 1 Подключение к источнику тока
- 2 Лампа-индикатор (LED)
- 3 Заводская табличка

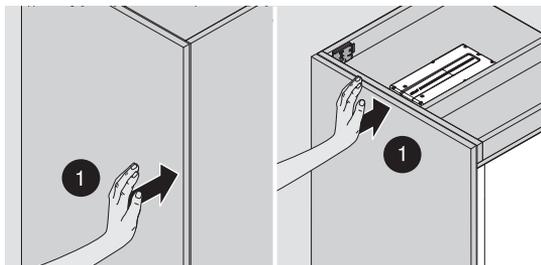
УКАЗАНИЕ

- Преждевременный износ SERVO-DRIVE для систем выдвижения при неправильной эксплуатации!
- Не нажимайте с усилием на фасад против движения ящика во время его открывания и закрывания.

SERVO-DRIVE flex

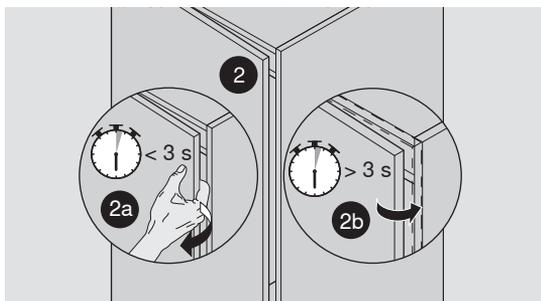
Система открывания с электрическим приводом

Нажатие на фасад без ручек запускает электромеханическое открывание и закрывание SERVO-DRIVE flex.



1) Нажмите на фасад (только нажмите, а не тяните)

- Дверь (холодильника / посудомоечной машины) откроется на 2,5 с на небольшое расстояние

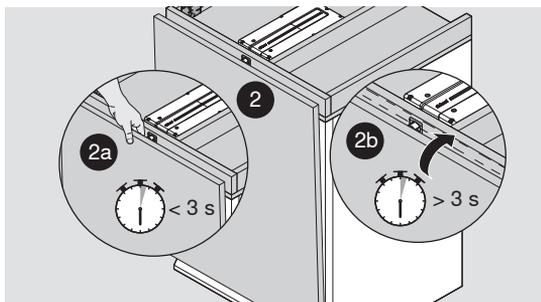


2a) Возьмитесь рукой за фасад

- Откройте дверь

2b) Если в этот промежуток времени никто не открывает дверь

- Она снова закрывается





Неполадки

Возможная причина Решение

Индикатор батареи кнопки SERVO-DRIVE мигает красным.	Батарея кнопки SERVO-DRIVE садится.	➤ Замените батарею.
	Неправильно вставлена батарея.	➤ Вставьте батарею правильно.
SERVO-DRIVE для AVENTOS открывает и закрывает подъемник не полностью.	Фасад не приведен в равновесие или неравномерно прилегает к корпусу.	➤ Обратитесь в сервисную службу продавца для повторной регулировки фасада.
SERVO-DRIVE для AVENTOS не функционирует только в одном подъемнике ни при нажатии на фасад, ни при нажатии на кнопку.	Батарея радиокнопки SERVO-DRIVE села.	➤ Замените батарею.
	Неправильно вставлена батарея.	➤ Вставьте батарею правильно.
	Радиокнопка SERVO-DRIVE неисправна.	➤ Для замены радиокнопки SERVO-DRIVE обратитесь в сервисную службу продавца.
	Неисправен привод.	➤ Для замены привода обратитесь в сервисную службу продавца.
	Неисправен кабель.	➤ Для устранения повреждения обратитесь в сервисную службу продавца.
SERVO-DRIVE для AVENTOS закрывает подъемник не полностью.	Между фасадом и корпусом или между рычагом и фасадом зажат какой-либо предмет.	➤ Удалите посторонний предмет.
	Предмет выступает за границы шкафа.	➤ Удалите посторонний предмет.



Неполадки

Возможная причина Решение

SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM не работает ни в одном ящике ни при вытягивании ящика, ни при нажатии на него.	Блок питания Blum не подключен к розетке.	➤ Включите блок питания Blum в розетку. ➤ Проверьте предохранители.
	Электричество отключено.	➤ Вызовите квалифицированного электрика.
	Неисправен блок питания Blum.	➤ При необходимости замены блока питания Blum обратитесь в сервисную службу продавца.
SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM не работает в одном корпусе ни при вытягивании ящика, ни при нажатии на него.	Неисправен кабель.	➤ Для устранения повреждения обратитесь в сервисную службу продавца.
SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM работает только при вытягивании ящика – не работает при нажатии.	Зажат какой-то предмет.	➤ Удалите посторонний предмет.
	Вынут или поврежден дистанционный амортизатор Blum.	➤ Для замены дистанционного амортизатора обратитесь в сервисную службу продавца.
SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM не работает в одном единственном ящике ни при его вытягивании, ни при нажатии на него.	Превышена максимальная высота наполнения ящика.	➤ Откройте ящик вручную. ➤ Удалите слишком высокие предметы из ящика.
	SERVO-DRIVE неисправен.	➤ Для замены привода обратитесь в сервисную службу продавца.



Неполадки

Возможная причина Решение

Дверь холодильника не открывается.

Если двери холодильника или морозильной камеры остаются открытыми в течение продолжительного времени, например, при разборе покупок, после закрывания внутри может образовываться вакуум. Вследствие этого двери могут не открываться в течение нескольких секунд.

- Подождите, пока давление выровняется (может занять до 20 с)

SERVO-DRIVE flex для холодильника/морозильной камеры и посудомоечной посуды:

- Устройство не работает
- Устройство работает плохо
- Устройство не открывает полностью

Ответная планка установлена слишком далеко сзади.

- Проверьте положение с помощью шаблона.
- Проверьте размеры с помощью инструкции по установке.

Нет дистанционных амортизаторов или они установлены неправильно.

- Установите дистанционные амортизаторы.
- Измените позицию амортизаторов.

Слишком маленький зазор фасада.
Слишком большой зазор фасада.

- Установите зазор фасада 2,5 – 3 мм (согласно инструкции XXX).

Срабатывание невозможно в связи с общей высотой фасада.

- Рекомендуется использование радиокнопки.

Неправильно высверлены отверстия в фасаде (толкатель зажат).

- Высверлите отверстия в новом фасаде.

Не удалено транспортировочное крепление холодильника.

- Снимите согласно инструкции XXX.

Настройка параметров движения проведена некорректно (вмешательство во время настройки).

- Сбросить настройки, провести новую настройку параметров движения.

Неполадки

Возможная причина Решение

Дверь не затягивается	Не установлена фиксирующая пластина.	➤ Установите фиксирующую пластину.
	Фиксирующая пластина установлена неправильно.	➤ Переместите фиксирующую пластину.
Посудомоечная машина закрывается не полностью	Тугий замок посудомоечной машины (в зависимости от типа).	➤ Прижмите фасад (это не является неисправностью изделия).



Технические данные

Только для использования в сухих закрытых помещениях.

Блок питания Blum 72 Вт

Напряжение на входе:	100–240 VAC / 50–60 Гц
Напряжение на входе – Япония:	100 VAC \pm 10% / 50 und 60 Гц
Входной ток:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Напряжение на выходе:	24 VDC
Номинальный выходной ток:	1.7 A (Z10NE020.xx)
Окружающая температура:	от 0 до +40 °C
Тип защиты:	IP40
Потребляемая мощность в режиме ожидания:	<0,5 Вт

Блок питания Blum 16 Вт

Напряжение на входе:	100–240 VAC / 50–60 Гц
Напряжение на входе – Япония:	100 VAC \pm 10% / 50 und 60 Гц
Входной ток:	0.36 A
Напряжение на выходе:	24 VDC
Номинальный выходной ток:	0.67 A
Окружающая температура:	от 0 до +40 °C
Тип защиты:	IP40
Потребляемая мощность в режиме ожидания:	<0.3 Вт

Привод SERVO-DRIVE для AVENTOS

Напряжение питания:	24 VDC
Номинальная сила тока:	1.4 A
Потребляемая мощность в режиме ожидания:	0.6 Вт (фасад закрыт)
Окружающая температура:	от 0 до +40 °C
Тип защиты:	IP20

Привод для SERVO-DRIVE для LEGRABOX / TANDEMBOX / MOVENTO / TANDEM

Напряжение питания:	24 VDC
Номинальная сила тока:	2.0 A
Потребляемая мощность в режиме ожидания:	0.084 Вт
Окружающая температура:	от 0 до +50 °C
Тип защиты:	IP20



Привод для SERVO-DRIVE flex

Напряжение питания: 24 VDC
Номинальная сила тока: 2.0 A
Потребляемая мощность в режиме ожидания (без приемника радиосигнала): 0.084 Вт
Потребляемая мощность в режиме ожидания (с приемником радиосигнала): 0.167 Вт
Окружающая температура: от 0 до +50 °C
Тип защиты: IP20

Радиокнопка SERVO-DRIVE

Частота: 2.4 ГГц
Вид передачи: двунаправленная, посредством кодированных сообщений
Радиус действия: в среднем 10 м (в зависимости от материала и содержимого)
Окружающая температура: от 0 до +40 °C
Тип защиты: IP20
Источник питания: плоская батарейка CR2032 3 V Lithium

Запасные части

Заказывайте запасные части у Вашего продавца или поставщика мебели.

Утилизация

Демонтаж SERVO-DRIVE для AVENTOS может осуществляться только квалифицированными специалистами согласно специальной инструкции по монтажу. Утилизируйте электронные компоненты SERVO-DRIVE, включая батарею, согласно местным предписаниям вместе с другими электрическими и электронными приборами.



Заявление о соответствии стандарту ЕС

Мы, Юлиус Блум ГмбХ, Индуштриштр. 1, Хехст, 6973 Австрия, с полной ответственностью заявляем, что изделие SERVO-DRIVE (Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, Z1xA0x1, Z1P5020, Z1.A00L33.xx, Z10C500x), на которое распространяется это заявление, соответствуют следующим директивам ЕС:

Директива ЕС по низковольтному оборудованию 2006/95/EG

Директива EG-EMV 2004/108/EG

Директива ЕС RoHS 2011/65/EG

Для надлежащего применения названных в директивах ЕС требований для изделий Z10NE020, Z10NA200, Z10A3000.xx, Z10ZE000, Z10ZC000, Z1xA0x1, Z1P5020, Z1.A00L33.xx, Z10C500x были использованы следующие согласованные европейские стандарты: EN 60335-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 300440-2, EN 301489-1, EN 301489-3

Дополнительно для изделий Z10NE020 и Z10NA200 были применены следующие стандарты: EN 60950

Перечисленные выше изделия были проверены следующими организациями:

TÜV Rheinland Product Safety GmbH

ОТК по безопасности изделий, Дрезден

Wilhelm-Franke-Straße 66

Номер сертификата: Q 60016365 и Q 60016365

Маркировка CE нанесена в 2009 г.

Для использования SERVO-DRIVE для AVENTOS в промышленном производстве необходимо подтвердить соответствие мебели директиве об автоматизированном оборудовании 2006/42/EG.

Хехст, 14.07.2014

Диплом. инженер Герберт Блум, управляющий директор

www.blum.com



Бланк заказа запчастей

Данные продавца/производителя кухни: _____

Адрес: _____

Чтобы быстро и без проблем получить запасные части к SERVO-DRIVE, поставщику SERVO-DRIVE и, соответственно, поставщику Вашей кухни необходимы следующие данные:

Данные владельца кухни: _____

Адрес: _____

№ заказа: _____

Номер артикула и номер партии дефектной детали SERVO-DRIVE:

	Артикул	Номер партии	Штук
Блок питания Blum:	Z10NE _____	BN _____	_____
Привод:	Z10A _____	BAU _____	_____
Привод:	21 _____	BAU _____	_____
Привод:	Z10C _____	BAU _____	_____
Радиокнопка SERVO-DRIVE:	21 _____	BAU _____	_____
Приемник радиосигнала	21 _____	BAU _____	_____

Здесь Вы найдете артикул

Блок питания Blum	Привод	Радиокнопка SERVO-DRIVE	Приемник радиосигнала
			
Z10NE	Z10A	21	Z10C

Здесь Вы найдете номер партии

Блок питания Blum	Привод	Радиокнопка SERVO-DRIVE	Приемник радиосигнала
			
BN	BAU		





Julius Blum GmbH
Beschlägefabrik
6973 Höchst, Austria
Tel.: +43 5578 705-0
Fax: +43 5578 705-44
E-Mail: info@blum.com
www.blum.com

